

WATAMANTA WILLAKUY

LLAMKAYPA WILLAKUYNIN

2024 - 2025



**COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS,
AMAZÓNICOS, AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA NISQA**

KAMACHIY PACHA

2024 - 2025

**COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS,
AMAZÓNICOS Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo Rojas
Presidente de la Comisión



RIQSICHIY

2024-2025 kamachiy pachakunapi, Congresista Guillermo Bermejo Rojas, Comisión de Pueblos Andinos, Amazonas y Afroperuanos, Medio Ambiente y Ecología, Congreso de la República hatun wasipi umalliq kananpaq akllasqa karqa. Kay ruwaytaqa hapirqam uku yuyaywan, Estadowan Perú suyupi Indígena, Afroperuano, Amazonas llaqtakunawan ima rimanakuyninkuta tikranapaq pachaña kasqanrayku. Manam Rimana Wasipi munaynin riqsichiylachu karqa, aswanqa paykunawan wasichakuymi karqa, allpankumanta hinaspa chiqapninkumanta, chiqap Yanapanakuy kamachiy ñiqin qillqasqa, rurachiqnin hinaspa tukuychikunaqmi.

Kay kamachiq tinkiq, Ñawpaq pacha hamuqkunapi, parlamintuyuq kallpapi qatachasqasqa hina, qawachirqa, Llaqta masinchay, pachamama masinchay, yawar simi masinchay nisqapaq atiyniyuq kallpa kayta atisqanmanta. Ñawpaq punchaymantapacha huk ñan ñiqin ruwakurqa Kimsa tiqsiyuq ruwanakuy kallpapi: indígena llaqtakunaqa huñusqa hayñinkuna amachay, pachamamamanta institucionkunata kallpanchaspa, aswan llapanpaq hinaspa descentralizado democracia nisqata puririchispa. Kay kamachiykunamanhina 73 kamachiykunata ñawpachirqa, 50 allin yuyaykunata paktachishpa. Sapakama kay kamachiy ñawpaqman puririykuna kutichirqaku pampapi huñusqa mañakuykunaman, llaqtakunawan chiqap rimanakuypi.

Chay comisiónpa llamkayninga manam ñawpa kamachiy ukupi sapallanpichu karqa. Payqa Congresomanta llusqirqa, tinkuykunata apananpaq, chay sullkasuyukunaman aswan ñakariqkuna kanku, minería llamkayta ruwaspam tuqunku. Tinkuykanakuna apakurqa hayllas sullkasuyukunapi Cusco, Loreto, Puno, Amazonas llaqtakunapi, chaypim ayllukuna umalliqman sasachakuyninkunata riqsichirqaku. Kay llaqtakunapim indígenanakuna mana uyarisqachu rimaynin karqa, aswanqa riqsichiq kamachiywan ruwaspam tikrarqaku. Sullkasuyukunapi llamkayqa manañam munachikyllañachu aswanqa chiqaq allin llamkaypim tukurqun.



**HATUN
RIMAPAYANAKUYKUNA**



YUYAYKUNA



**KAMACHIYPAQ
RUWASQA
WILLAKUYKUNA**



**CHASKISQA
KAMACHIYKUNA**

Chaynallataqmi pachamamamanta amachaqkunatapas churarqaku qillqasqa maytupa chawpinpi. Pachamamata, comunal allpakunatapas amachaspa kawsayninkuta sasachaymanta churapakunapaqmi tukuy imamanta amachay kamachikuy llusqirqa. Chaynallataq llamkasqanmi ñawpaqta tapusqa kanankupaq, mana pipa qikutasqa hinallataq allin chiqap willakusqa, chaynapi chiqap kamachiykuna kanan empresakuna mana imantapas qichurunankupaq. Pachamama amachayqa manan facilchu, aswantaqa atiyiniyuq huñunakuspa munasqakuta ruraptinki, lchaqa riqsichirqakum voluntad política nisqawan kay sasachakuykunata atipayta atikunmanmi.

Huknin aswan allin ruwaymi karqa kamachikuypa ruwayninga churasqa hatun wakichiykunawan, imaynam yakupa ñawinta amachanapaq, bioeconomía comunitaria nisqa kallpanchay, hinallataq allpata aypunankupaq llamkanankupaq, rimanakuykunata qawarinku. Kay llankaykunaqa, paqarimurqa umalliqkunawan hinallataq kamachiqkunawan, sullkasuyupi hinallataq llaqtarunakunawan yanapanakuspa. Chaymantapas, chay tinkuykanakuna llapa runakunapaqmi kichasqa karqan, hinaspa internet ukuntama riqsichirqaku, chaynapi chuya llamkayta hinallataq willakuyta chayachispa.

Kay willakuyqa manam imapas ruwasqakunallatachu pisillapi willakun, aswanqa riqsikunmi ima sasachakuykuna tarikusanmanta: mana chiqap willakuykuna, utqayman mana qillqakunata apachinkuchu, hinallataq poder ejecutivo nisqa kutichimusqanraykum wakiq chanin kamachiykuna mana qispirqachu. Chayna kaptimpas, chay comisiónqa mana sayaspa ñawpaqman puririrqa, pachakninpi llaqtakunapa yanapayninwan, paykunam llamkayninpi hapipakurqaku.

Perú suyuqa ancha imaymanayuqmi, chay pachallapitaqmi ancha mana kaqllachu. Kay willakuymi qawachin aswan runapa qawariyninmanta política nisqa ruway atikusqanmanta, chanin, huñusqa hayñikunata, pachamamatapas yupaychaspa. Congresista Guillermo Bermejo Rojaspa umallisqan kamachikuymi chaymantapaq allintapuni rikuchirqa. Kallpanchaykiku manam kay llamkayllatachu puririchinaykipaq, aswanqa hamuq watakunapi astawan ukhunchanaykipaq, kallpanchanaykipaqpas. Indígena, Afro-Peru, Amazonas llaqtakunaqa manam qunqasqachu kanan nitaq rimanankuchu Perú suyupa historian tukupayllanpichu. Kunan pacha, hamuq pacha, llaqtanchikpaq munasqanchikpa chawpinpim kananku. Chayqa karqan, hinallataqmi kanqa, congresistapa, llapan kay comisiumpi llamkaykunapapas munayninmi.



GUILLERMO BERMEJO ROJAS

**Presidente de la Comisión de Pueblos
Andinos, Amazónicos, Afroperuanos,
Ambiente y Ecología**



1

PÁGs 5-8
HUÑUY



2

PÁGs 8-15
**LLAMKANAPAQ
KAMACHIY**



3

PÁGs 15-18
**KAMACHIY
RUWAY**



4

PÁGs 21-56
**KAMACHIQKUNAPA
QILLQAN
QAWAY**

1

**COMISIÓN PUEBLOS ANDINOS,
AMAZÓNICOS Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA NISQAPI
LLAMKAQKUNA, 2024 – 2025
WATAKUNAPAQ**



COMISIÓN PUEBLOS ANDINOS, AMAZÓNICOS Y AFROPERUANOS, AMBIENTE Y ECOLOGÍA NISQAPI LLAMKAQKUNA, 2024 - 2025 WATAKUNAPAQ

Congreso de la República nisqapa Reglamento de Procedimiento nisqapi 36 yupay nisqanman hina, Comisión de Pueblos Andinos, Amazonas y Afroperuanos, Medio Ambiente y Ecología, 2024-2025 watapaq sesión anual nisqapaq junta directiva akllayta ruwarqa, martes 19 punchaw agosto killapi 2024 watapi.



Kay huñunakuypi, sapatakama akllaykurqaku kamachiq
Ilamkaykunapaq: Congresista
Guillermo Bermejo Rojasmi
Comisiónpa umalliqnin akllasqa
karqa, congresista Bernardo Jaime
Quito Sarmiento vicepresidente
kananpaq, Congresista Isaac Mita
Alanocataq secretario kananpaq
churasqa karqa.

Qillqa qapaq 1
Congresistakuna, Comisión de Pueblos Andinos, Amazonas y
Afroperuanos, Medio Ambiente y Ecología nisqapi kaqkuna



PRESIDENTE
GUILLERMO BERMEJO
ROJAS



VICEPRESIDENTE
JAIME QUITO SARMIENTO



SECRETARIO
ISAAC MITA ALANOCA



TITULAR
ALEGRIA GARCIA
ARTURO



TITULAR
INFANTES CASTAÑEDA
MERY ELIANA



TITULAR
KAMICHE MORANTE
LUIS ROBERTO



TITULAR
LOPEZ MORALES
JENY LUZ



TITULAR
IBARRA LUQUE
RUTH



TITULAR
ESDRAS MEDINA
RICARDO



TITULAR
OBANDO MORGAN
AURISTELA ANA



TITULAR
ROBLES ARAUJO SILVANA
EMPERATRIZ



TITULAR
RUÍZ RODRIGUEZ
MAGALY ROSMERY



TITULAR
TAIPE CORONADO MARIA
ELIZABETH



TITULAR
VERGARA MENDOZA
ELVIS HERNÁN



TITULAR
PAREDES FONSECA
KAROL IVETT



ACCESITARIO
CASTILLO RIVAS
EDUARDO ENRIQUE

Qillqa qapaq 2

Congresistakuna, Comisión de Pueblos Andinos, Amazonas y Afroperuanos, Medio Ambiente y Ecología nisqapi kaqkuna



**ACCESITARIO
AZURIN LOAYZA
ALFREDO**



**ACCESITARIO
CHACON TRUJILLO
NILZA MERLY**



**ACCESITARIO
CORDERO JON TAY LUIS
GUSTAVO**



**ACCESITARIO
JIMENEZ HEREDIA DAVID
JULIO**



**ACCESITARIO
JERI ORÉ JOSE
ENRIQUE**



**ACCESITARIO
SÁNCHEZ PALOMINO
ROBERTO HELBERT**



**ACCESITARIO
VALER PINTO
HÉCTOR**



**ACCESITARIO
FLORES RUIZ VICTOR
SEFERINO**



**ACCESITARIO
MORANTE FIGARI
JORGE ALBERTO**



**ACCESITARIO
JUÁREZ GALLEGOS
CARMEN PATRICIA**



**ACCESITARIO
PAZO NUNURA JOSÉ
BERNARDO**



**ACCESITARIO
REVILLA VILLANUEVA
CÉSAR MANUEL**



**ACCESITARIO
MOYANO DELGADO
MARTHA LUPE**



**ACCESITARIO
CRUZ MAMANI
FLAVIO**

2

LLAMKAY ÑAWINCHAY



LLAMKAY ÑAWINCHAY

Comisión de Pueblos Andinos, Amazónicos y Afroperuanos nisqa llamkay ñawinchaynimpim riqsichin ima llamkayninkunataq qispichinqa Comisión de Pueblos Andinos, Amazónicos y Afroperuanos, Ambiente y Ecología nisqapi, 2024-2025 watakunapi, chay pachapim qispichirqaku artículo 34 qillqata Congreso Hatun Rimana Wasi kamachimusqanmanhina hinallataq Comisiumpi llamkaspa qaypanakunata riqsichisqata qispichirqaniku.

Chay pachapim, Ilaqta runakunawan rimanakunankupaqmi tinkunakuykuna karqa, chaynallataq kamachiq wasikuna purawan yanapanakuy karqa ruwaykunata qaypanapaq:



Llapan Munaykuna



Riqsichikuyta kallpanchana, amachayta hinallataq llaqta runakunapa derechonkunata kasuchina, indigena utaq nativa llaqtakunapa allin kawsayninta, chaninta ima, hinallataq indigena utaq nativo llaqtakuna, Amazonas llaqtakuna, chakra llamkaq llaqtakuna, afroperuano runakunapas allin qawarisqa kananku, hinaspapas pachamama qawaypi, wiñaypaq wiñariypi ima yanapasqankuta riqsinankupaq.

Indígena utaq nativo llaqtakuna, Amazonas llaqtakuna, afroperuano runakuna, chakra llamkaq ayllu llaqtakunapa ñawpaq taytanpa allpan amachasqa kananpaq kallpanchana, riqsichina; hinallataqmi allinta participanku Estado Peruano nisqapi, hinallataq Estado plurinacional nisqa hatarichiypipas.



Pachamama, allpa, imaymana yurakuna, uywakuna ima, allinta apaykachayta kallpachana, chaykunata qawaspa, unayta kawsanankupaq, ama utqayllaman tukunampaq. Tukuy kaykunataqa allintam rurananku, chaynallataq Andina, amazónico, afroperuano, rural ayllullaqtakunapa allpankunata yupaychaspa, tukuy kaykunaqa runakuna aswan allinta kawsanankupaqmi, chaynallataqmi pachamama ama chinkananku, sachapas ama aswanta chinkachisqa kananpaq, wayra, yaku, allpa ima qillichaykunata pisiyachispa, qupakunata allinchayta.



Akillasqa Munaykuna



Suyupi kamachiykunata allichana llaqtakunapi allpakuna hinallataq chakrakuna chiqap amachasqa kanampaq, hinaspa ama sasachakuy nitaq iskayrayay kanampaq pipa kasqanta maskaspa.

Yanapakuy imayna harkakunanpaq, allpakunamanta ima llakikunata allichana, qatipana.



Mamallaqtaqaq kamachiykunata ñawpachina, chaypim indígena utaq nativa runakuna, Amazonas runakuna, chakra llamkaq ayllukuna, afroperuano runakuna ima, Estado kamachiypi, políticas públicas nisqakunapipas churanan.



Suyu kamachiykunapiqa, imaynatas indígenas utaq nativo llaqtakuna, Amazonas llaqta runakuna, chakra llamkaq ayllukuna, afroperuanokuna ima chayman yaykunanku, hinallataq allpankumanta, chaypi tarisqankunata kikinku sayachisqankuta yupaychasqa kananpaq qawarinanku.



Mamallaqtaqa kamachiykuna amachanan Indígenas llaqtakunapa derechonkunata karupi sapaqchakuspa tiyaq runakunata(PIACI)

3 KAMACHIY RUWAY





● Qillqasqa
kamachiy allin
willakuywan
riqsichisqa

● Chaskisqa
Kamachiykuna

kamachiy kanampaq qatiq qillqakuna

Kay kamachiypi, Comisión hatun kamachiy ruwayta ayparqa: 50 yuyaykunata 73 kamachiy proyectokunata qawarispa.

Aswan riqsisqa kaqkunamantan kanku llalliq qillqakuna llaqtakunapaq seguridad jurídica nisqapaq, pachamamamanta harkaqkunapaq tukuy imamanta harkakunapaq, hinallataq llapa runa qali kayman haykunapaq – tukuykunam ancha allin derechokunata qispichinapaq, hinallataq suyupi wiñaypaq wiñariy kallpanchanapaq.

COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS, AMAZÓNICOS Y AFROPERUANOS, AMBIENTE Y ECOLOGÍA

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana"

DICTAMEN RECAIDO EN LOS PROYECTOS DE LEY 2069/2021-PE Y 4686/2022-CR; CON TEXTO SUSTITUTORIO PROPONE LA LEY DE PROTECCION INTEGRAL A LAS PERSONAS DEFENSORAS DE DERECHOS HUMANOS Y AMBIENTALES.

PUSAQ KAQ TINKUNAKUY -COM. JUSTICIA NISQAWAN KUSKA

- KAMACHIYMI QAWARIN PACHAMAMA WAQAYCHAQ RUNAKUNAQA MANA IMAMANTA MANCHAKUSPA, YANAPASQA IMA RUWAYTA ATINANKUPAQ.

QANCHIS KAQ TINKUNAKUY

- KAMACHIYMI MAMAKAMACHIYTA TIGRAYTA MASKACHKAN, CHAYNAPI ASWAN SUTI, ASWAN AMACHASQA KANANPAQ, ALLIN QHALI, ALLIN TAKYASQA PACHAMAMA KANANPAQ DERECHO.

COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS, AMAZÓNICOS Y AFROPERUANOS, AMBIENTE Y ECOLOGÍA

"Decenio de la igualdad de oportunidades para mujeres y hombres"
"Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana"

DICTAMEN RECAIDO EN EL PROYECTO DE LEY 4050/2022-CR; CON TEXTO SUSTITUTORIO PROPONE LA LEY DE REFORMA CONSTITUCIONAL DEL NUMERAL 22 DEL ARTICULO 2 DE LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DEL PERÚ RESPECTO DEL DERECHO A GOZAR DE UN AMBIENTE SALUDABLE Y SOSTENIBLE.

COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS, AMAZÓNICOS Y AFROPERUANOS, AMBIENTE Y ECOLOGÍA

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana"

DICTAMEN DE INSISTENCIA RECAIDO EN LAS OBSERVACIONES DEL PODER EJECUTIVO A LA AUTÓGRAFA DE LEY QUE MODIFICA LA LEY 29535, LEY QUE OTORGA RECONOCIMIENTO OFICIAL A LA LENGUA DE SEÑAS PERUANA (PROYECTOS DE LEY 2447/2022-CR, 2725/2023-CR Y 4059/2023-CR).

CHUNKA KAQ TINKUNAKUY

- CHAYMI 29535 KAMACHIY, PERÚ SUYUPI MAKIWAN RIMAYTA RECONOCIMIENTO OFICIAL NISQATA QUN. (KAMACHIY KANAMPAQ QILLQAKUNA 2447/2022-CR, 2725/2023-CR Y 4059/2023-CR).

SUQTA KAQ TINKUNAKUY

- KAMACHIYQA GARANTIZANMI AMAZONASMANTA, ALTO ANDINOMANTA NATIVO AYLLUKUNAMANTA RUNAKUNAQA, MANA DNI NISQAYUQ KAPTINKUPAS, SEGURO DE SALUD NISQAWAN YANAPACHIKUYTA ATISQANKUTA.

COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS, AMAZÓNICOS Y AFROPERUANOS, AMBIENTE Y ECOLOGÍA

"Decenio de la igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del Bicentenario, de la consolidación de nuestra independencia, y de la conmemoración de las heroicas batallas de Junín y Ayacucho"

DICTAMEN RECAIDO EN EL PROYECTO DE LEY 1946/2021-CR; CON TEXTO SUSTITUTORIO PROPONE LEY QUE GARANTIZA LA CONTINUIDAD DEL ASEGURAMIENTO UNIVERSAL EN SALUD PARA LA POBLACION DE LAS COMUNIDADES NATIVAS AMAZÓNICAS Y ALTOANDINAS SIN IDENTIFICACION.

COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS, AMAZÓNICOS Y
AFROPERUANOS, AMBIENTE Y ECOLOGÍA

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del Bicentenario, de la consolidación de nuestra independencia, y
de la conmemoración de las heroicas batallas de Junín y Ayacucho"

DICTAMEN RECAÍDO EN EL PROYECTO DE LEY
7496/2023-CR; CON TEXTO SUSTITUTORIO
PROPONE LA LEY QUE MODIFICA LA LEY 27867, LEY
ORGÁNICA DE GOBIERNOS REGIONALES, A FIN DE
CREAR LA GERENCIA REGIONAL DE PUEBLOS
INDÍGENAS U ORIGINARIOS Y AFROPERUANOS.

QANCHIS KAQ TINKUNAKUY

- **KAMACHIY, CONGRESO NISQA
KAMACHIYKUNATA TIKRAQ, INDÍGENA
UTAQ NATIVO NISQA LLAQTAKUNATA
CHURANANPAQ**

COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS, AMAZÓNICOS Y
AFROPERUANOS, AMBIENTE Y ECOLOGÍA

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año de la Recuperación y Consolidación de la Economía Peruana"

DICTAMEN RECAÍDO EN EL PROYECTO DE LEY
2062/2021-CR; LEY DE RECONOCIMIENTO DE LA
ORGANIZACIÓN AUTÓNOMA DE SEGURIDAD DE LOS
PUEBLOS INDÍGENAS U ORIGINARIOS QUE SE UBICAN
EN LA AMAZONÍA PERUANA.

**CHUNKA KIMSAYUQ KAQ
TINKUNAKUY**

- **KAMACHIYQA LEY NO 27829 NISQATAN
TIKRAKUN, CHAYNAPIN CHAKRA
LLAQTAKUNAPI, NATIVO LLAQTAKUNAPIPAS
BONO DE VIVIENDA FAMILIAR NISQA
CHASKIYTA ATINKUMAN.**

QANCHIS KAQ TINKUNAKUY

- **KAMACHIYMI LEY NO 27867 NISQA
KAMACHIYTA ALLICHAN, CHAYWANMI
EQUIPO DE GESTIÓN REGIONAL NISQA
CHURAKUN, CHAYMI INDÍGENA UTAQ
NATIVO NISQA RUNAKUNAWAN,
AFROPERUANOKUNAWANPAS CHIQAPTA
LLAMKAN.**

COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS, AMBIENTE Y ECOLOGÍA
2024 - 2025

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para mujeres y hombres"
"Año de la Recuperación y Consolidación de la Economía Peruana"

DICTAMEN RECAÍDO EN EL PROYECTO DE
RESOLUCIÓN LEGISLATIVA 00766/2021-CR; CON
TEXTO SUSTITUTORIO, PROPONE LA
RESOLUCIÓN LEGISLATIVA DEL CONGRESO
QUE MODIFICA LOS ARTÍCULOS 70, 73, 75 Y 77
DEL REGLAMENTO DEL CONGRESO DE LA
REPÚBLICA, PARA INCORPORAR A LOS
PUEBLOS INDÍGENAS U ORIGINARIOS.

**CHUNKA HUKNIYUQ KAQ
TINKUNAKUY**

- **KAMACHIYMI REQSIKUN ORGANIZACIONES
DE SEGURIDAD AUTÓNOMA
NISQAKUNATA, INDÍGENA UTAQ NATIVO
NISQAKUNA AMAZONAS PERUANA
NISQAPI.**

COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS, AMAZÓNICOS Y
AFROPERUANOS, AMBIENTE Y ECOLOGÍA

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año de la Recuperación y Consolidación de la Economía Peruana"

DICTAMEN RECAÍDO EN EL PROYECTO DE LEY
5526/2022-CR; CON TEXTO SUSTITUTORIO
PROPONE LA LEY QUE MODIFICA LA LEY 27829,
LEY QUE CREA EL BONO FAMILIAR
HABITACIONAL (BFH), PARA INCORPORAR COMO
BENEFICIARIAS A LAS COMUNIDADES
CAMPELINAS Y NATIVAS.

CHASKISQA KAMACHIYKUNA

2024-2025 wata sesión nisqapi, chunka iskayniyuq (12) kamachikuykuna Comisiónpa yuyaychasqanmi kamachikurqa, chaymantam periodico oficial El Peruano nisqapi llusqirqa, chaynapim kamachikuy ruwaykunapi allinta puririrqa.

Kay kamachikuykunaqa, Comisión nisqapa derechos colectivos nisqakuna defiendeypi, medio ambiente nisqa amachaypi, hinallataq estado social de derecho nisqa kallpanchasqapi llamkayninpa chiqan rununmi.

El Peruano

NORMAS LEGALES

LEY Nº 32125

EL PRESIDENTE DEL CONGRESO DE LA REPÚBLICA

POR CUANTO:

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA:

Ha dado la Ley siguiente:

LEY QUE DECLARA AL DISTRITO DE HUANCAPÍ CAPITAL DE LA DEFENSA ECOLÓGICA DEL PERÚ

Artículo único. Declaración del distrito de Huancapí como Capital de la Defensa Ecológica del Perú

Se declara al distrito de Huancapí, provincia de Ene, departamento de Ayacucho, Capital de la Defensa Ecológica del Perú, en reconocimiento a su importancia para la conservación del árbol de cedro de la zona.

RIQSICHISQA:

24 PUNCHAW SEPTIEMBRE KILLAWA 2024 WATA

LEY Nº 32131

EL PRESIDENTE DEL CONGRESO DE LA REPÚBLICA

POR CUANTO:

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA:

Ha dado la Ley siguiente:

LEY QUE DECLARA DE INTERÉS NACIONAL LA IMPLEMENTACIÓN DEL GEOPARQUE DEL GLACIAR QUELCCAYA, UBICADO ENTRE LOS DEPARTAMENTOS DE CUSCO Y PUNO

Artículo único. Declaración de interés nacional la implementación del Geoparque del Glaciar Quelccaya, ubicado entre los departamentos de Cusco y Puno.

RIQSICHISQA:

10 PUNCHAW OCTUBRE KILLAWA 2023 WATA

LEY Nº 32253

LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA

POR CUANTO:

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA:

Ha dado la Ley siguiente:

LEY QUE DECLARA EL 12 DE FEBRERO DÍA DE LA AMAZONÍA PERUANA

Artículo único. Declaración del Día de la Amazonía Peruana

Se declara el 12 de febrero de cada año Día de la Amazonía Peruana en todo el país, con el objeto de reconocer los valores ambientales, científicos y culturales asociados al bioma amazónico, así como la importancia del río Amazonas para el planeta, y el patrimonio cultural de los pueblos indígenas en su territorio.

RIQSICHISQA:

21 PUNCHAW ENERO KILLAWA 2023 WATA

LEY Nº 32193

LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA

POR CUANTO:

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA:

Ha dado la Ley siguiente:

LEY QUE DECLARA DE INTERÉS NACIONAL LA CREACIÓN DEL JARDÍN BOTÁNICO NACIONAL DEL PERÚ

Artículo único. Declaración de interés nacional la creación del Jardín Botánico Nacional del Perú (red de sitios) con la finalidad de desarrollar investigación científica para la utilización racional de las especies y de los ecosistemas, y conservar colecciones documentadas de la biodiversidad vegetal del país, propiciando un espacio para el estudio y difusión de su valor medicinal y cultural, así como la conservación ambiental, el patrimonio cultural y el fortalecimiento a la investigación científica.

RIQSICHISQA:

12 PUNCHAW NOVIEMBRE KILLAWA 2024 WATA

LEY Nº 32212

EL PRESIDENTE DEL CONGRESO DE LA REPÚBLICA

POR CUANTO:

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA:

Ha dado la Ley siguiente:

LEY QUE MODIFICA EL DECRETO LEGISLATIVO 1278, DECRETO LEGISLATIVO QUE APRUEBA LA LEY DE GESTIÓN INTEGRAL DE RESIDUOS SÓLIDOS, Y LA LEY 26793, LEY DE CREACIÓN DEL FONDO NACIONAL DEL AMBIENTE, PARA FORTALECER LA GESTIÓN Y EL MANEJO DE RESIDUOS SÓLIDOS

RIQSICHISQA:

12 PUNCHAW DICIEMBRE KILLAWA 2024 WATA

LEY Nº 32279

LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA

POR CUANTO:

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA:

Ha dado la Ley siguiente:

LEY DE ORDENAMIENTO TERRITORIAL Y DE CREACIÓN DEL SISTEMA NACIONAL DE ORDENAMIENTO TERRITORIAL (SINADOT)

TÍTULO PRELIMINAR

Artículo 1º. La presente Ley tiene por objeto establecer el marco normativo para el ordenamiento territorial y la creación del Sistema Nacional de Ordenamiento Territorial (SINADOT), en concordancia con los principios y objetivos establecidos en la Constitución Política del Perú.

RIQSICHISQA:

02 PUNCHAW ABRIL KILLAWA 2024 WATA

LEY N° 32399

LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA

POR CUANTO:

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA:

Ha dado la Ley siguiente:

LEY QUE DECLARA DE INTERÉS NACIONAL EL FINANCIAMIENTO Y LA EJECUCIÓN INMEDIATA DE LAS OBRAS DE RECUPERACIÓN DE LA ZONA COSTERA DE LAS PLAYAS DE LA PROVINCIA DE TRUJILLO, DEPARTAMENTO DE LA LIBERTAD

Artículo único. Declaración de interés nacional

Se declara de interés nacional el financiamiento y la ejecución inmediata de las obras de recuperación de la zona costera de las playas de la provincia de Trujillo del departamento de La Libertad, para tal fin, el Ministerio

RIQSIQSQA:

02 PUNCHAW JULIO KILLA
2025 WATA

LEY N° 32399

EL PRESIDENTE DEL CONGRESO DE LA REPÚBLICA

POR CUANTO:

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA:

Ha dado la Ley siguiente:

LEY QUE DECLARA DE INTERÉS NACIONAL LA AMPLIACIÓN DE LA FRONTERA AGRÍCOLA DE LOS VALLES DE ILO, MOQUEGUA Y TORATA, Y DEL PROYECTO ESPECIAL REGIONAL PASTO GRANDE; ASÍ COMO LA RECUPERACIÓN DEL RÍO CORALQUE MEDIANTE SU DESCONTAMINACIÓN, EN EL DEPARTAMENTO DE MOQUEGUA

Artículo único. Declaración de interés nacional

Se declara de interés nacional, con el fin de fomentar la seguridad alimentaria, con énfasis en la agricultura familiar y en el desarrollo sostenible; el uso eficiente de los recursos hidrológicos y la calidad de sus aguas; la protección de las

RIQSIQSQA:

20 PUNCHAW MAYO KILLA
2025 WATA

LEY N° 32400

LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA

POR CUANTO:

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA:

Ha dado la Ley siguiente:

LEY QUE DECLARA DE INTERÉS NACIONAL LA RECUPERACIÓN Y PROTECCIÓN DE LA BAHÍA DE PUCUSANA, UBICADA EN EL DISTRITO DE PUCUSANA, PROVINCIA DE LIMA, DEPARTAMENTO DE LIMA

Artículo único. Declaración de interés nacional

Se declara de interés nacional la recuperación y la protección de la bahía de Pucusana ubicada en el distrito de Pucusana de la provincia de Lima del departamento de Lima, debido a la contaminación de sus aguas con residuos sólidos y líquidos que ponen en riesgo la salud de las personas que viven en la bahía. Para tal fin, el Ministerio Regional de Lima realizará

RIQSIQSQA:

02 PUNCHAW JULIO KILLA
2025 WATA

LEY N° 32378

LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA

POR CUANTO:

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA:

Ha dado la Ley siguiente:

LEY QUE MODIFICA LA LEY 27933, LEY DEL SISTEMA NACIONAL DE SEGURIDAD CIUDADANA, PARA VARIAR LA COMPOSICIÓN Y RESPONSABILIDADES DEL CONSEJO NACIONAL DE SEGURIDAD CIUDADANA

RIQSIQSQA:

10 PUNCHAW JUNIO KILLA los artículos 5, 10 y 11 del Sistema Nacional de

LEY N° 32161

LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA

POR CUANTO:

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA:

Ha dado la Ley siguiente:

LEY QUE PROMUEVE EL DESARROLLO Y EL FINANCIAMIENTO DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA PARA LA PROTECCIÓN, EL MANTENIMIENTO Y LA PRESERVACIÓN DE LAS RESERVAS DE BIOSFERA EN EL PERÚ

RIQSIQSQA:

12 PUNCHAW NOVIEMBRE KILLA
2024 WATA

LEY N° 32248

LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA

POR CUANTO:

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA:

Ha dado la Ley siguiente:

LEY QUE DECLARA DE INTERÉS NACIONAL LA PROTECCIÓN, CONSERVACIÓN Y RECUPERACIÓN DE LOS PÁRAMOS Y BOSQUES DE NEBLINA DE LAS PROVINCIAS DE AYABACA Y HUANCABAMBA, DEPARTAMENTO DE PIURA

RIQSIQSQA:

18 PUNCHAW ENERO KILLA
2025 WATA

4 QATIPAY

● **Hatun
Rimapayanakuykuna**



● **Ministrukuna
riqsichiy**



POLÍTICA NISQAMANTA



- **Qayachisqakunata,
Estadupaq Ilamkaqkunata
ima riqsichiy**



- **Huñunakuykuna**

Nawpaq kaq Audiencia Pública – Huachipapi

Sasachakuy

Santa María de Huachipa, El Paraíso,
Nievería Ilaqtakunapi, Lurigancho-
Chosica Ilaqtapi ladrillo fabricakunaq
ruwasqan wayra qillichasqa.

Willakuy

- LLadrillo ruwaq wasikunata wasinkumanta hina yachaywasinkumanta karuman astanankuta mañakuchkanku.
- Kamachiq qillqa astawan achka ladrillo ruwaq wasikuna miranampaq kaqtam qulluchinampaq kallpawan machakuchkanku.
- Kimsa chunka(30) masiaq watañas ñutu allpata hinallataq qusnita samachkanku, manas pipas allichayta munankuchu.

Tukupaykuna

Qinallam qachachachkanku, achka kamachiykunata mana qispichichkankuchu. Wakiq ladrillo ruwaq wasikuna qillqasqa uyayniyuq kachkaptimpas, qachachayqa manam pisinchu. Kamachiq Comisión nisqanchikmi huk hatun rimapayanakuyta ruranqa llamkaykunata qatipanankupaq.

MINSA: Qawanqas qali kaypi imayna kasqankuta hinallataq wayratapas chuyanchaypi llamkanqaku.

MINAM: Musuq kamachiykunatas qispichinmanku hinaspa wakiq kamachiq wasikunawan rimapayanakunanku.

OEFA: Qatipananku aswanta hinallataq huchapachinanku mana uyasqa llamkaq ladrillo wasikunata.

Municipalidad: Ladrilleras wasikunata astanapaq, hinallataq mana uyasqakunata takyachinapaq llamkanapaq qillqa kanan.





Iskay kaq Llaqtawan hatun Rimapayanakuy - Ancashpi

Sasachakuy

Ancash suyupi Santa, Tablachaca mayukuna qhillichasqa kaynin, saqisqa, mana allin kamachisqa qhuya q'upakunarayku.

Willakuy

Minería qachachan yakuta, Santa hinallataq Tablachaca mayukunata.

Arsenico, hierro, manganesio - chaykuna qali kayta llakichin, tarpuykunata wañuchin.

Yawarpi arsenicota tarirusqaku - Puerto Huarmeypi wawakunapi hinallataq

mamakunapi.

Chakra llamkaq runakunapa

uywankunatawan qillichasqaku, llumpay llakikuymi.

Kamachiqkuna manam kutichinkuchu - mana allin kamachiq kanku.

Tukupaykuna

Ancash llaqtapi yaku qachachasqa wiñaypaq mana kananpaq utqayman llamkananku.

Yakupa allin chuya kasqanta qawananku.

Pachamamata amachanapaq chiqap kamachiykuna kanan hinallataq llaqtakunata yanapanapaqpas.

Mana allin llamkaq empresakunata sutichaspa huchapachinan.

Qullqita mirachinapaq wakiq chuya llamkaykuna kanan mana mineriallamantachu hamunan.

Kimisa kaq Rimapayanakuy - Ucayali

SASACHAKUY

Mana uyyawan sachakunata kuchunku hinallataq mana kamachisqa quri qillaykunata qichuspa llamkanku, sachasachakunata chinkachispa, Aguaytía mayuta qachachaspa. Llaqta runakunapa huntakuyninta ñawpaqta tapunankupaq mana qispichinkuchu quri urquyninku wakichiypi.

Wakcha kanku, mana kanchu qampina wasi, yachay wasi nitaq carrupas illanapaq.

Druga tarpuyta mana qatipankuchu, muyuriqninkupi tiyaqkunapa kawsayninta ñakarichinku.

WILLAKUY

MINAM: Willakamurqa parque qawaq runakunapaq hinallataq sachasachakunata waqaychanapaq kamachikuykunata.

MINSA: Llaqta runakuna qali kanankupaq isqun hunu sulis mastas chaninchasqaku.

SERNANP: Challwa uywayta hinallataq cacao tarpuyta amachasqa pachakunapi wakichiyta qispichingaku.

DEVIDA: Mana allin tarpuykunata qulluchichkan.

TUKUPAYKUNA

Allpa titulanakuyta utqayllaman ruwananku.

Ñawpaq tapuykunata kallpanchananku, chaymi runakunapa huntakuynin.

Pachamama amachaqkunapaq amachay kanan, wañuy patampi tarikuptinku.

Llaqtapi wasikunata wiñaypaq qispichinanku.

Mana uyasqa sachasachakuykunata, mana uyasqa mineriat hinallataq mana qawasqa tarpuykunata qulluchinan.

Qaparirgaku indígenas runakunapaq derechonkuta amachanankupaq, pachamamata waqaychanankupaq hinallataq llaqtapi qullqinkuta mirachinankupaq.





Tawa kaq Hatun Rimapayanakuy - LIMAPI

SASACHAKUY

Indígena, nativa, afroperuano llaqtakunaqa estatus legalta chaskinankupaq sasachakuyninpi kanku.

30% llaqtakunaqa manaraq registro formal nisqayuchu.

Qillqaykukunankupaq runakunahina, campesinas utaq nativas llaqtakunallawan qillqayta atinkuman.

WILLAKUY

Proyecto de Ley N.º 7667/2023-CR: Llaqtapa Qillqanta SUNARP nisqapi qillqasqa kananpaq.

Kaymi derechokuna huntasqata ruwanankupaq, allpankuta amachanankupaq.

Kallpanchanakuspa yachaykunata mirachispa, qullqita mirachinankupaq.

AIDSESP, IIDS, CUNARC sutincharqaku, Estadoqa personalidad jurídica kamachiya mañaspa.

Kikinmanta riqsichikunankupaq, kikinmanta sutichakunankupaq munanku.

TUKUPAYKUNA

Llaqtakunapa qillqakuynin ancha allinmi, derechonkunata riqsichinankupaq.

Ñawpaqmantapacha harkakuykunata atipanqa.

Justicia ama piman sayaspa, wiñaypaq wiñariyta haypanampaq.

Pichqa kaq Rimapayanakuy - LIMAPI

Sasachakuy

Pachamama sasachakuynin energía matriz tikraymanta, hidrocarburos llumpaytaña kawsachkan.

Chuya kallpaqa manaraqmi llaqa runa haykunanpaq hinachu, chanin tikraypaq apakunmanñam.

CO2 llusqisqa, fósil energía rantikuy, yaku qachachayta astawan apamun.

Willakuy

21 octubre 2024, Lima, Hatun Rimana Wasipi.

MINAM, PETROPERÚ, OEFA, gremios, sindicatos hinallataq llaqta runakuna asuykurqaku huñunakuyman.

Kamachirqa umalliq tayta Congresista Guillermo Bermejo, llapantam uyairqa.

MINAM: Willakurqa 47% pacha tikrayqa sachasacha kuchusqa kasqanrayku, 30%taq sector energético nisqamanta.

PetroPerú: Carteranta imaymanaman tukuchinanpaqmi churasqa, chuya, wiñaypaq kallpawan.

TUKUPAYKUNA

Chuya kallpaqa Perú suyupaqmi huk miray tecnológica hina económica nisqam.

Perú suyupa 2050 watapaqmi matriz de energía renovable nisqaman, economía neutral carbono nisqaman ima purinan.

Empresakuna pachamamamanta qullqi qusqankumanta, allichaymanta ñakarichisqankumanta ima llamkayta hapinanku.



Qanchis kaq Willakuy Tinkuypaq – Paracas, Ica

Sasachakuy

Reserva Nacional de Paracas nisqapi amachayta kallpanchanaq kamachikuy.

Manam chawllay industrial apakunmanchu.

Willakuy

- Congresistakuna: Guillermo Bermejo (umalliq), Raúl Huamán, Karol Paredes, wakiqkunapas.
- Kamachiqkuna: MINAM, PRODUCCIÓN, SERFOR, IMARPE
- Llaqta runakuna, sindicatos, huñunasqa challwaqkuna, activistakuna.

TUKUPAYKUNA

- Guillermo Bermejo: “amachanmi pachamamata” – manam industrial challwayta munanchu.
- Challwakuy industrial nisqa ecosistema nisqata waqllichirqa.
- SERFOR, IMARPE: artesanal challwakuy wiñaypaqmi, industrial nisqaqa huchan.
- ¡Reservaqa manam rantikunapaqchu, amachanapaqmi!
- Hatun empresakunata pampachanku, artesanal challwaqkunata multanku.





Pusaq kaq Hatun Rimapayanakuy - Chetilla, Cajamarcapí

Sasachakuy

Chetilla distritupi Colpayoc proyecto minero qachachaykunayuq kachkan. Manaraq ñawpaqta tapusqakuraqchu llamkanankupaq. Cuenca Jequetepeque y Ronquillo uma yakukena qillichasqaña kachkan.

Willakuy

- Llaqta runakunaqa manam munankuchu proyecto minero nisqata, yaku, allpatam qachachanku.
- OEFA, ANA, MINCUL: Proyecto Colpayoc manaraq ñawpaqta tapusqakuraqchu llamkanankupaq.
- Derechos colectivos nisqakunam sarunchasqa kanku ñawpaq rimanakuy mana kasqanrayku.

TUKUPAYKUNA

- Consulta previaqa indígena derechonmi, kamachiy 29785 nisqapi nisqanman hina.
- Proyecto Colpayocqa impacto ambiental nisqata ruwachkan cuencakunapi.
- OEFA: Carhuaquero, Cuchunga, Llullapuquio llaqtakunapi oqatipayta ruwananpaq yuyaychakun.
- MINCUL: octubre killapi sayaqkunata chaskirqa, ñawpaq tapuykunata ruwanakunapaq.
- ANA: Allin yaku pukyuta riqsichispa waqaychankanku, mana qillichasqa kanankupaq, mana chinkachisqa kanankupaq.

Isqun kaq Willakuy – Cocachacra, Islay, Arequipa Sasachakuy

Tambo mayu qachachasqa, llasaq qillaykunawan.

347 wawakuna cuerponkupi arsénico kasqanmanta rikurqan.

Yakuqa 0.198 mg/l arsénicowan kachkan (límite: 0.05 mg/l).

Camarón sallqa uywa achka wañurqa, qachachasqarayku.

Willakuy

- Paykunaga 10 wata masñan mayukuna qillichasqa kasqanmanta willasqankuta mana kutichiyta chaskinkuchu.
- Estadopas, empresakunapas mana kutichinkuchu mañakusqankuta.
- Camarón, challwakunapas qilli yakuwanmi wañurunku.
- Ayllu llaqtakunaga mana chaskinkuchu chay proyecto minero nisqataqa licencia social nisqa mana kasqanrayku.

TUKUPAYKUNA

- DIGESA: Yakupiq boro, arsénico ima kan, mana mikhuypaq allinchu.
- PRODUCCIÓN: Camarón ruruchiq asociacionkunamanmi yacachinqaku, yanapakuytapas qunqaku
- Defensor del Pueblo: Protesta nisqa derechon, Estado uyarinan, cuentata qunan ima.
- Alcalde: Upyana yakutam tankikunapi, cuntinidurkunapipas rakichkanku qacha chayamusqanrayku.
- Islay llaqtapi hatun sasachakuy salud pública nisqamanta
- Qillichasqa kayqa chakra llamkayta, llaqtakunapa kawsaynintapas sasachan.
- Estadupa utqayman llaqta runakunata uyarinan hinaspa mañakuyninta kutichinan.





Chunka kaq Hatun Rimapayanakuy- Huachipa, Limapi Sasachakuy

Huachipa llaqtapi hatun rimapayanakuy apakurqa ladrillo fabricakunawan qachachasqa kaptinku. Ayllukuna, wasi asociacionkuna, congresistakuna, entidades estatales nisqakunapas chaypim karqaku. 35 ladrillo hornokuna kan, 4 mana pachamamamanta kamachiyniyuqchu.

Willakuy

- Wayra qillichasqa, runakunapa qali kayninta ñakarichin.
- OEFA: 2021 watamantaraq qawachkan chiqap hatun qachachay kasqanta.
- Ministerio de Salud: Arsénico, plomo, cadmioqa manam kachkanchu wayrapiqa, ichaqa ñutu allpapiqa kanmi.
- Rosario Cárdenas: Ayllu llaqtaqa OEFA nisqa willakuqtam chaskirqa, hinaspam utqayllaman ruwaykunata mañakurqa.
- Victor Maldonado: Paymi municipalidadta huchacharqa mana allintachu ruwaykunata qatipasqanmanta.
- José Iliche: Paymi mañarqa chuya tecnologiakunata, allichanankupa, amaña qachachay kanampaq.
- Magaly Laos: Paymi nirqa mana hornokunallachu qachachanku, aswanqa lavaderokunapas ñutu allpawan, químicos nisqawanmi qachachanku.

TUKUPAYKUNA

MINSA: Paykunaqa saludmanta willakuykunatam huñurunku, hinaspam huk plan de acción nisqata ruwachkanku.
 MINAM: Plan multisectorial nisqata kallpachanqa, qillichasqa kayta pisiyachinapaq, wayra allin kananpaq ima.
 OEFA: 22 medidas administrativas nisqakunata, 20 medidas preventivas nisqakunata ladrillu ruwaqkunapaq hurqurqamusqa.
 PRODUCE: Ladrillo ruwanapaq aswan chuya tecnologiakunata kallpachanqa.
 Defensor del Pueblo: MINSA huk estudio de salud ruwananpaq mañakurqa, polvowan gaseswan tupachisqa kasqankumanta.
 Municipalidad: Huachipapi informal ladrillu ruwaq wasikunata wichqanku, licencia nisqakunataqmi kallpachan.



11ª Audiencia Pública - SATIPO Sasachakuy

Yachay: Iskay simipi yachachiqkuna mana kaptinmi Asháninka wawakunata sasachayman churanku. Qali kay: Musuq unquykuna mana allin intercultural waqaychay kaqwanqa llaqta runakunatam ñakarichinku.

Qullqi mirachiy: Programakuna kan, ichaqa wakcha llaqtakuna mana participayta atinkuchu, mana qullqita quyta atisqankurayku.

Allpakuna: Llaqta qayllapiña kachkaspapas 5% llaqtakunallam upyana yakuyuq kanku.

Willakuy

- Miranda Herrera: Yachay wasikunapi iskay simipi yachachiqkunatam mañakunku, manam huk similla rimaqkunatachu.
- Teddy Sinacay: kiquakunku mana rakisqa qullqi kasqanmanta qalikaypaq, yachaypaq, allpa amachaypaqpas.
- Amazonas warmikuna: Huk similla rimaq runakunata sutichayqa indígena culturata, simintapas pisiyachiy.
- MINAM: Kaqmanta sachakunata tarpunanku, chakrapi llamkananku chaynallataq indígena culturata yupaychananku.
- ANA: Nativo ayllukunapaq yakuyuq kanankupaq derechonkuta riqsinku.
- MINSA: Ñawpa hampikunata yupaychaspas tukuy imamanta qali kay.

TUKUPAYKUNA

- Congreso: Ley 6445 iskay simipi yachaykunata pisiyachin; chayta hulluchinapaq mañakun.
- Defensoría: Ñawpaqta tapunanku imaymana llamkaykunata ruwanankupaq, chaynam kan llaqtapa derechon hinallataq chiqap willasqam kananku, kutichikunankupaq.
- Indígena nisqa organizacionkunata kallpanchana, chaynapi derechonkuta, culturankutapas waqaychanankupaq.
- Yakupaq, ñankunapaq, luzpaq, qali kaypaq ima qullqita rakinanku.
- Titulokunata, georeferencia territoriokunatapas musuqyachina, ayllukunata amachanapaq.



Chunka iskayniyuq Hatun Rimapayanakuy – Piurapi Sasachakuy

31 enero punchaw 2025 watapi, Lobitospi Hatun Rimapayanakuy apakurqa. Challwaqkuna, turistakuna, empresariukuna, ñakariq llaqta runakunapas chaypim karqaku. 21 punchaw diciembre killapi 2024 watapi, Lobitos playapi petróleo hichakurusqa. 10.000 m2 lamar qucham qachachasqa karqa, chaymi lamar quchapi biodiversidad nisqakunata ñakarichirqa. Willakurqataqmi tortugakuna, cangrejokuna, delfines hinaspa pulpokuna wañusqankumanta.

Willakuy

- Jorge Bereche (challwaqkuna): 90 punchaw mana challwayta atispa, ayllu qullqi mirayninta ñakarichispa.
- Patricia Abanto (turismo): Petroperú manan plan de contingencia nisqayuqchu kasqa, chaymi turismo nisqatapas challwakuytapas ñakarichirqa.
- Keny Carreño (defensa): Llapa playakuna, mana turistakunayuq, mana qullqiyuq.
- Jesús Vite (empresarios): Turismo pacha chinkarqa, manukunawan qipakunchik.
- MINAM: 2024-2028 watapaq yuyayta paqtachin, chaypi tiyaq instituciunkunawan.
- OEFA: Suqta kamachiykunata kunarqa, Petroperúñataq mana kasukurqachu.
- Fiscalía: Petroperúta qatipan pachamama qillichasqanrayku.

TUKUPAYKUNA

- MINEM: Pachamama qawayta, patrullayta, chaninchayta ima ruwan.
- Chay hichakuyqa mayupi uywakunata, qullqi mirachiytapas ñakarichirqam, chaymi Petroperú nisqa huchayuq.
- Comisiunmi mañakun chanin qullqiwan paganankupaq llapa ñakariqkunaman.
- Ayllu llaqtakunapaqmi maskachkanku pacha mamata kaqmanta allichanapaq hinallataq qullqinkutapas mirachiyta.
- Petroperúqa plan de contingencia nisqayuqmi kanan, hamuq pachakunapi mana hichaykuna kananpaq.



Chunka Kimsayuq Hatun Rimapayanakuy - LORETOPI

Sasachakuy

Mana kamachisqa mineriamanta, sachakuchuyanta hinallataq Mazán mayu qillichasqankumanta. Indigena ayllukuna llakipakuyninta riqsiriqkachirqaku pachamamata qillichasqankurayku, chayrayku unqusqankurayku.

Mana uyasqa mineria dragakunawan llamkakunku. Yakuta qillichanku, Estado mana qatipayta ruwanchu.

Sacha-sachakunata llumpayta kuchuchkanku. Llaqtakunam unquypatampiña tarikuchkanku, Indigenas runakunapa allpankunaman upallalla yaykurunku.

Willakuy

- Mazán mayuta emergenciaman churachunku.
- Dragakunata suchuchichunku.
- Amachachunku pachamamata.
- Logisticapi hina vigilanciapi yanapakuyta.
- Estado allpankuta qawaq richunku.

TUKUPAYKUNA

- 12:48 p.m. pachatam llaqtawan hatun rimapayanakuynin tukurqa, ichaqa ñakariq llaqtakunapa sasachakuyninta allichanapaq rimapayanakuywanmi tukurqa.



Chunka tawa kaq Hatun Rimapayanakuy - HUÁNUCOPI Sasachakuy

Asháninca, Yanessa, Shipibo-Konibo ayllukuna, paykunapa ñawpa pacha qullqi mirayninta empresakunawan, colonoskunawan tikrarunku. Paykunaqa ñawpaq tapuyta, tukuytaq wiñariyta, culturapura qali kayta ima mañakunku. Allpankunamanta: mañanku chiqap qillqayta chakrayuqpaq ama sasachakuy nitaq iskayrayay kanampaq, mapapi tuqpina maypi tarikusqanta, qawachinanku allpa maykamam tukun, maymantam ayllupa allpan qallarín chayta qawachiq marcakuna utaq siñalkuna, ima allpapas sapaq runapa kasqanta qawananku.

Willakuy

- Ñawpaqmanta tapukuy Plan de Desarrollo Rural nisqapaq, llapanku rimachunku, chuya kachunku hinallataq qullqi miray wiñaypaq kachun.
- Yachakuchun pipaqtap chay chakra, siñalkunata churachunku pipa kaqta riqsinapaq, qatipayta ruwachunku ama pipas chakrata qapikunankupaq utaq mana allinta ruwanankupaq.
- Salud indígena intercultural nisqata churachunku, qayllampi, allinchasqa hampina wasikunata.
- Sullkasuyu Kamachiq: Llakisqa kasqanta riqsichimurqa hinallataq ruwananta riqsichimurqa kamachiyta urqunqa allinta allpata markanampaq.
- Gobiernuqa nirqam kamachikuykunata ruwasaku, chaykunam llapa runakunata yanapanqa, chaynallataqmi ayllukunaman aswan qullqita qusaqku.

TUKUPAYKUNA

- Ñawpaqta tapuyqa ancha allinmi mana chaqway socialkuna kananpaq.
- Mana kanchu hampina wasikuna nitaq servicios básicos nisqakuna llaqtakunapa culturanta sayachispa.
- Sapaqchay: pisilla políticas públicas nisqakuna nativos llaqtakunapaq.
- Allpakuna taqanakuyqa manam chuyachu, unayñam suyachkan.
- Sarunchayta, pinqayta chinkachina, Indígena llaqtakunata hatunchana, hinaspa llapa runakunaman hina qullqita qunan.
- Hawka kawsaypaq, democrático kуска kawsanapaq ima, allpapi chaqwaykuna allichayta aswanta rimana.



Chunka Pichqa Hatun Rimapayanakuy- CUSCOPI Sasachakuy

Viernes chunka tawa (14) punchaw marzo killapi 2025watapi, cancha sintética Maracanazo nisqapi, Paruro distritupi, Cusco sullkasuyupi, apakurqa chunka pichqa kaq llaqtawan Hatun Rimapayanakuy, kaytam kamachirqa Comisión de Pueblos Andinos, Amazónicos y Afroperuanos, Ambiente y Ecología nisqanchik Congreso Hatun Rimana Wasimanta pacha.

Willakuy

- Estadom llaqtakunaman quykusqa titulus nisqata, ichaqa tribunalpa kamachikuyninkunawanmi qarqusqa kachkanku.
- Ayllu umallikunata qincha wasiman wichqanakupam kamachisqaku, allpankuta hinallataq llaqtakupa qamustankuta qarkasqankurayku.
- Ñawpaq allpayuq runakuna, allpa rantikuqkunapas, ayllukunamanta allpata qichuspa qapikunankupaq kamachikuykunata chaskirunku.
- Fiscalkuna hinaspa juezkuna llaqta kamachikuykunata mana kasuqkuna utaq mana qawaqkuna, sarunchaykunata ruwanku.
- Manam chiqapchu chay titulukuna nispanku qullurachinku, manataqmi Quechua similla rimaq llaqtanku umallikunamampas willakuykuna tikraqta churasqakuchu.

TUKUPAYKUNA

- Tayta umalliq Guillermo Bermejo willakamurqa, Comisión nisqas apachinqa willakuykunata Estadumanta yanapaq wasikunaman, indígena justicia nisqa kallpanchasqa kananpaq comunal nisqa kamachiyta kallpachanqa hinallataq mirachinqa uyarinakunapaq hatun rimapayanakuykunata llapan tiqsi suyunchikpi mirachinqa. Niykamurqa: "Manam favorkunatachu mañakuchkanchik. Estadu llamkananta hinallataq indígenas llaqtanchikkunata qatunchanantam munaniku."
- Utqaymanmi allpankuta qillqananku hinallataq riqsichinanku SUNARP nisqapi amam pipas qichunampaq.



Chunka Suqta Hatun Rimapayanakuy - PUNOPI Sasachakuy

Warmakunapa, sipas maqtachakunapa hinallataq yuyaqkunapa yawarninmi arsénico nisqawan millaypaq chapusqa kachkan. Yaku upyasqankum minería llamkay ruwasqankuwan qillichasqa kachkan. MINSUR empresam unay wataña chay qanqayllampi llamkan, aswanqa mana imatapas qukunchu sasachaykuna ruwasqanmanta. Sallqa uywakunam chinkarunku, pisirun yakupas, chakrakunañataq manaña tarpuypaq valinchu. Llaqtaga mana ima yanapakuyta chaskinchu mineriamanta kikinkupa allpankuta tuquchkaspakupas.

Willakuy

- Qawachunku hinallataq yakuta chuyanchachunku.
- Qawachunku pikunapataq yawarninku millay qachachasqata tarinankupaq.
- Estadu hinallataq empresa chuyata hampichunku amaya upa tukuchunkuchu.
- Llaqtankupa allpantaya ama qichuchunkuchu nitaq derechonkutapas.
- Llaqtakunapa munayninyá uyarisqa kachun hatun kamachikuykunapi.

TUKUPAYKUNA

- Nisiu sasachaymi kachkan qali kayta hinallataq pachamamatam minería llamkaywan ñakarichispa millaypaq qillichachkanku/unquchichkanku.
- Estadupaq llamkay wasikunam mana qanqayllaman yanaparqakuchu nitaq allintaqa allicharqakuchu.
- Llapankupata hina sapankupa derechonkutam saruncharunku.
- Manam llaqtakunata minkakurqakuchu pachamamata imayna tuqunankuta willanankupaq.



Chunka Qanchis Hatun Rimapayanakuy - Junimpi Sasachakuy

La Oroya llaqtaqa Perú suyupi metalkuna paqarichiq sutiwanmi rigsisqam. Pachak wata maspim mineriawan, metalkunawan llamkarqaku kay llaqtapi, chayraykum llumpayta qillicharunku. Chunka kimsa watakunapim, metalurgia ruwana wasim wichqasqa karqa, chay pachapim warmakunaqa manaña unqurqakuñachu, pachamamapas suma sumaq tarikurqa. 2024 watapim kaqmanta plantata kicharunku hinaspa qillicharinku (llaqtarunakuna willakamusqankumnahina): wayra, pacha, yaku hinallataq uywakunapas wañuchkankum.

Willakuy

- Pachamamata hinallataq llaqtarunata amachanankupaq kamachiya qispichinanku.
- Qillichayta takyachinanku hinaspa chuyata willakunanku.
- Allinta qatipayta ruwachunku, imaraykutaq uywakuna wañun hinallataq allaykunapas pisirun.
- Llaqtarunakunapaq chiqap llamkay kachun
- MINSA niykamurqa warmakunata hinallataq wiksayuqkunata qawachkanku chaynallataq yawarninki qayka plomo kasqantapas qawallachkankutaq.
- MINEM, OEFA hinallataq wakiq kamachiq wasikunapas kayta munachikurqaku:

Yapanankum aswanta qawaypi hina qatipaypipas. Huñunakunankum tinkuykanakunankupaq hinaspa willakuykunata rigsinankupaq.

Chiqap kamachiynam kanan pachamamata amachanapaq hinaspañam kaqmanta qawanku kichankupaq.

TUKUPAYKUNA

- Plantata kaqmanta kichayqa pachamamapim sasachakuykunata qatarichin.
- Congreso hatun wasiqa, CPAAAAE nisqa ukuntakama, chaka kayta munan Estaduwan, empresakunawan hinallataq llaqtakunawan tinkuynakunankupaq.
- Utqaymanmi kuskalla llamkananchik sasachakuykuna ama kanampaq hinallataq qalikayninkuta, pachamamatapas amachanapaq.



Chunka pusaq Hatun Rimapayanakuy - LORETOPI Sasachakuy

Contamana llaqtapim yaqapas tawa chunka (40) nativas comunidaskuna tiyanku, paykunam kanku Shipibo-Konibo. Llumpayta sachasachakunata kuchunku, drugata rantikunku, mana allin minería llamkayta ruwanku. Mineriarayku qillichasqa kachkanku. Mana yaku, achki, imaymana allin kawsanapaq kanchu. Allpakuna hinallataq yachaykuna amachanapaq derechota sarunchanku.

Willakuy

- Wakichiykunata, petroleowan hinallataq yakuwan llamkanakunata manaraq kichachkaspam llaqtataraq allinta tapunmanku.
- Iskay simipi yachachinanku: chay llaqtapi yachachikuna manamamasiminkuta yachankuchu.
- Llaqtankupi allpankuta tituluta hunanku.
- Qali kanankupa: qampina wasipa pirqan raqrasqa hinallataq wakichiykunapas mana chanimpi qispichisqa kasqanta allchananku.
- Harkananku: Druga rantikunanku rayku mana harkanakuchu hinallataq sachasachakunata kuchunku.
- Wakichiykuna runakunata yanapanampaq: Mana chayayta atinkuchu utaq ñakariq llaqtakunaman mana chayanchu yanapaykuna.

TUKUPAYKUNA

- Llaqtakunawan parlasqata, munachisqata qispichinanku.
- Ima llamkaypaqpas llatarunakunataraqmi tapunanku hinaspa uyayta chaskinanku.
- Titulananku hinallataq allinta rakinanku llaqtapura allpankuta.
- Obrakunata qispichinankupaq utqayman yanapananku derechonkuta sayachispa.
- Nativas llaqtakunam suyunchikpi kamachiq qullqi aypuq qillqaman yaykunan.
- Kallpanchananku yachayta, qalikayta hinallataq llaqtapa yachayninwan wakichiykunata qispichinanku.
- Qatipananku hinallataq qawananku mana allin carrupa ñan qispichisqankuta, chaynintam mana allin llamkayta pasachinku.



Chunka Isqun Hatun Rimayanakuy- JUNÍNPI Sasachakuy

Perú suyupi titica quchapa qipallampi kachkan kay chinchaycocha qucha. Qillichasqam kachkan mineriayku plomo, arsénico, cadmio nisqakunawan. Sallqa uywakuna wañuyapatampi tarikuchkanku, Junimpi zambullidorhina. Qucha wicharikun ñataq pisirin utqayman, chaymi tarpuykunata hina uywakunata sasachakuyman churan. Cattailkunata kañanku, mineriapi puchunwan qillichanku, hupakunatapas manam allintachu aklanku. Llaqtakunata Ñakarichin, paykunam kawsanku challwaymanta, uywaymanta hinallataq tarpuymanta.

Willakuy

Gobierno qunqarusqankumanta/ saqirusqankumanta kiqakunku.

Kiqakuchkanku wakiq runakunas quchapatanta qapikuchkanku, llaqtarunañataq mana asuykuytapas atinkuchu.

Mañakuchkanku yaku chuyanchana plantata hinallataq hayllas yanapakuykunata.

Paykuna mañakunku, kamachiqkuna munachikusqankuqa amaya qillqasqallachu kachun nispanku.

TUKUPAYKUNA

- Manam yachaysapachu kanku (Imaynatataq yachachwan maykama yaku wiñananta mana pitapas ñakarichispa)
- Kachkan pichqa chunka pasivos mineros nisqanchik(kaykunam qachachaqkuna mana akllasqa)
- SENAMHI riqsiriyaqachimurqa llumpay chiri, rupay, ritikunam aswan sasachayman churanman.
- Riqsiriyaqachimurqaku mineriaqa ancha manukusqa kasqanta pachamamanchikwan yaqapas 100 watakunaña ñakarichkan.
- Chinchaycocha quchaqa kawsaymi, riqsiymi hinallataq achka ayllukunapa qullqichaqninmi. Utqaymanmi qampina kanqa



Iskay chunka kaq Hatun Rimapayanakuy - CUSCOPI Sasachakuy

Tintaya Marquiri llaqtayuq runakunam willakurqaku, paykunas tiyanku qachachasqa pachapi, unay watamantaraq. Riqsichimurqaku yaku qillichasqa kasqanta, allpapas hinallataq runakunapa wirpupas. Chay óxido planta nisqanchiksi, mana pachamamata amachaspa churanku, nitaq llaqtayuqkunata tapunkuchu, chaynapi unquchinku hinaspa tarpuyninkutapas chinkachinku.

Willakuy

- Wakin kamachiq wasikunam riqsiykachimurqaku manaraq óxidos plantata qatipasqankumanta. Wakiqñataqmi munachikurqaku yanapayta utaq huñunakuspa rimapayanakuyta allichanankupaq. Salud ministeriunñataqmi nykamurqa iskay chunka(20) sullkasuyukunapi, Peru suyunchikpi qillichasqa kasqankuta hinaspa riqsiykachimurqa huk wakichiyta canon qullqiwan qispinampaq.
- Huñunakunqaku ima punchawta, hurasta hinallataq kaypi kananta akllaspa.
- Utqayllaman mana ima llamkayta hallarichkaspa runakunataraq tapunanku.

TUKUPAYKUNA

- Qali kasqankuta qawananku qillichasqa lawkunapi hinallataq kamachiyta qispichinanku canon qullqita qali kaypi chaninchanankupaq.
- Fiscalíamanta mañakunqaku willakuykunata imaymana kiqakuna pachamamanta kasqanta hurquspa.
- OEFA qatipasqan willakuyta hukunqa junio killa tukuyta.
- Comisiunqa nirqa qatipaytas ruwanqa kamachiykuna qispinampaq. Kay hatun rimapayankuymi ancha allin karqa llatarunakunata uyarinankupaq paykunam justiciata allpankupaq, llaqtankupaq maskachkanku.

MINISTROKUNA RIQSICHIY

3° kaq Sesión Ordinaria nisqa



- Plan sector nisqa, kunan suyupi sachasacha nina rawrayrayku ima sasachaykuna kasqanmanta allichanapaq.
- Pachamama amachanapaq, aswan mana allin ecosistemakunata amachanapaq, pacha tikraywan pachamamapi sasachakuykunapaq wakichinapaq kamachiykuna, ruwaykuna ima.
- Willakuy imakuna ruwasqa kasqanmanta, chay suyupi chakiy pachakuna allichanapaq, imaynatas chaykuna ñakarichin llaqta runakunata, aswantaqa andino, amazónico, afroperuano llaqtakunata.

01 punchaw Octubre killa 2024



3° kaq Sesión Ordinaria nisqa



- Ministerio Culturapa yuyaykusqan, indigena runakunapa derechonkunata amachanapaq, Amazonas suyupi ñan ruwaykunawan ima ñakariykuna kasqanmanta
- Ministerio Culturapa kamachikuynin hinaspa ruwayninkuna, Andino, Amazonas, Afroperuano llaqtakunata yanapanapaq, aswantaqa indígena defensorakuna amachayninwan, hinallataq indígena wawakunata, wayna sipaskunata derechonmanta, sexualidadninkuta libre, mana violenciawan kawsanankupaq.
- Ministerio Culturapa kamachikuynin hinaspa ruwayninkuna, indígena runakunapa derechonkuna amachanapaq, mana kamachisqa ruwaykunamanta sasachakuykunata qawarispa, ñawpaq rimanakuykunapi yanapakuyininkuta, chaynallataq Censo Étnico Nacional nisqa ruwakuyinintapas.
- Ministerio Culturapa kamachikuynin hinaspa ruwayninkuna, sapanchasqa utaq pisi tupanakuypi tiyaq Indígena runakunata amachanapaq, aswantaqa kamachikuykunapa qayllanpi, chaykunam allpankupi qullqi ruwaykunata saqinman, chaynallataqmi kawsayninkuta, derechonkutapas sasachayman churanman.

01 punchaw Octubre killa 2024 wata





SESIÓN ORDINARIA
VIVO COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS, AMBIENTE Y ECOLOGÍA



SESIÓN ORDINARIA
VIVO COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS, AMBIENTE Y ECOLOGÍA

ESTADUPAQ LLAMKAQKUNA HINA HAYACHISQAKUNA



**Linda Iveth
Marisabel Peña**
Representante de la
Organización Regional de
AIDSEP-ORAU- Ucayali



**Gil Inoach
Shawit**
Presidente del Gobierno
Territorial Autónomo Awajún



**Ergilia Rengifo
López**
Representante de la Comunidad
Nativa de Saweto



**Marilú Marroquín
León**
Ex Presidenta de la Junta de
Usuarios de Islay



Lidia Chmbiscua Ochoa
Representante de la
Comunidad Campesina de
Huanquire



Roger Chiparo Roque
Vocero del Valle del
Tambo



**Rocío Libertad
Vásquez Melo**

Directora (e) de Restitución de
la Identidad y Apoyo Social del
RENIEC



**Ana Rodríguez
Yáñez**

Viceministra de la
Mujer



Wilfredo Vega Morán
Especialista en

Infraestructura de
Transporte Nacional -
PROVIAS Descentralizado



**Edwin Ventura
Chuquipul**

Asesor del Consejo
Directivo del OEFA



**Gral. PNP. Nilton Reynaldo
Santos Villalta**

Dirección Antidrogas de la
Policía Nacional del Perú



Berioska Quispe Estrada

Directora General de
Cambio Climático y
Desertificación del
Ministerio del Ambiente

LLAMKANA MESAKUNA



13 de diciembre de 2024, Lima

- Kamachiy 29535 kamachiyta, Perú suyupi makiwan rimayta kamachiyta qispichinapaq, 29735 kamachiyta, Perú suyupi ñawpaq simikunata apaykachayta, waqaychayta, wiñachiyta, kutichiyta, riqsichiyta, mastariyta ima kamachinapaq, Perú suyupa ñawpaq rimaynin kananpaq riqsinanpaq hinaspa Estado Política Lingüística Nacional nisqapi churananpaq.



26 de febrero de 2025, Lima

- Proyecto de Ley 7667/2023-CR, Llaqtakunapa Entidad Legal nisqa kallpanchanapaq kamachikuy.



26 punchaw marzo killa 2025 wata, Limapi

- Proyecto de Ley 7667/2023-CR, Llaqtakunapa Entidad Legal nisqa kallpanchanapaq kamachikuy.



2 punchaw abril killa 2025 wata, Limapi

- Rímac mayu llupi patanpi Asociaciones de Viviendas nisqakunapa sasachakuyninkuna

- Sasachakuykunata takyachinapaq, Central de Organizaciones en Defensa del Pachamama Ate - CODMA nisqa wiñananpaq"



27 punchaw Junio killa 2025 wata, Limapi

CHAKRAMANTA UYWAMANTA RANTIKUY

**Chakramanta uywamanta rantikuy
hinallataq Llocllapampa
pukyunmantapas chuya upyana yakuta
rantikurqaku pichqa hinallataq suqta
punchaw junio killapi apakurqa junio
killapi Sala Francisco Javier Luna
Pizarropi, Congreso de la República nisqa
hatun wasipi.**



**FERIA AGROPECUARIA
Y DEL AGUA
DEL MANANTIAL
DE LLOCLLAPAMPA**

5 y 6 de junio | 9:00a.m.

 Sala Francisco Javier Luna Pizarro del
Congreso de la República

ORGANIZA:

 **COMISION DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZONICOS
Y AFROPERUANOS
AMBIENTE Y ECOLOGIA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión



Kay llaqtaqa kikinmi qispichirqa imaymanakunata ñawpaqman rinampaq, chaymi allin ruwasqanta wakiqpas qatipanmanku.

Paykunapa rurunkunawanmi kusikunchik:: mineral yaku, quesokuna, yogurkuna chaymanta tradicional Corcovados tusuy. Hinallataqmi watukurqaniku museonkunatapas, turistakunapa qawanan sitiokunatapas, chaykunaqa Perú suyupaqmi hatunchakuchkan.



**“Ley de Comunidades Nativas nisqapa
sapiñmanta qawariy, hamuq
punchawkunapi imaynatas chay
kamachikuyqa ruwakunman utaq
allin chasqa kanman”.**

Miércoles 09 punchaw abril killapi



TINKUY RIMAYKUNA TIQSI MUYUPAQ

“Tiksimuyuntinpi normas nisqakuna, indigena runakuna amachanapaq, pachamama amachanapaq, runapa allawkankunarayku maqanakuqkunata amachanapaq.”

» » » FORO INTERNACIONAL « « «
 “ESTÁNDARES INTERNACIONALES SOBRE LA PROTECCIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS, EL AMBIENTE Y LOS DEFENSORES DE DERECHOS HUMANOS”

4 DE JULIO



» » » FORO INTERNACIONAL « « «
 “ESTÁNDARES INTERNACIONALES SOBRE LA PROTECCIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS, EL AMBIENTE Y LOS DEFENSORES DE DERECHOS HUMANOS”

ORGANIZAN




4 DE JULIO
10:00 AM

PROGRAMA	
10:00	PALABRAS DE APERTURA GUILLERMO BERMEJO ROJAS PRESENTE DEL COMITÉ DIRECTIVO DE LA ASOCIACIÓN DE DEFENSORES DE DERECHOS HUMANOS Y AMBIENTALES
10:15	CONTEXTUALIZACIÓN DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS EN PERÚ LILY CALDERON RAMOS COORDINADORA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN DE DEFENSORES DE DERECHOS HUMANOS Y AMBIENTALES
10:45	¿CÓMO NOS DICEN LOS ESTÁNDARES INTERNACIONALES Y POR QUÉ SON CLAVE PARA LOS PUEBLOS ORIGINARIOS? MAIAC CAMPBELL ANALISTA JURÍDICA DE DERECHOS HUMANOS Y AMBIENTALES EN EL INSTITUTO VENEZOLANO DE INVESTIGACIONES Y FORMACIÓN PARA LA DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS
11:15	DERECHOS COLECTIVOS EN EL REEL PAPEL Y LA VIDA FELICIO PONTES JÚNIOR COORDINADOR GENERAL DE LA ASOCIACIÓN DE DEFENSORES DE DERECHOS HUMANOS Y AMBIENTALES
12:15	DERECHOS DE LA NATURALEZA, CRISOLÓGICA Y JUSTICIA AMBIENTAL YALDENIA APARCIDA PAULIN LAFRANCHI COORDINADORA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN DE DEFENSORES DE DERECHOS HUMANOS Y AMBIENTALES
12:45	¿CÓMO SE APLICAN LOS ESTÁNDARES EN LOS CASOS DE DEFENSORES DE DERECHOS HUMANOS Y AMBIENTALES? “LITIGIO, DENUNCIA Y VIGILANCIA: LA LUCHA MÁS ALLÁ DE LA TIERRA” ELISA MARCHI COORDINADORA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN DE DEFENSORES DE DERECHOS HUMANOS Y AMBIENTALES

LLAMKAYPA PISILLA WILLAKUYNIN 2024-2025

50

KAMACHIKUY
ÑAWINCHANA

45

ALLIN WILLAY
KAMACHIYKUNA

03

ÑAWINCHASQA
KAMACHIKUY
KUTICHISQA

15

KUTICHIYKAMUYWAN
ÑAWINCHASQA
KAMACHIY
RUWANAKUNA

02

RUWANAPAQ MANA
UYASQA KAMACHIY

73

TUKUY
ÑAWINCHASQA
KAMACHIY
RUWANAKUNA

27

RUWASQA
TINKUNAKUNA

20

LLAQTAWAN
RUWASQA
TINKUNAKUNA

04

LLAMKAY
TANTYANAKUY

02

MANA UYASQA
ÑAWINCHANA
QILLQA

12

CHASKISQA
KAMACHIYKUNA

56

KAMACHIY RUWANAKUNA
ALLIN WILLAKUYWAN
RIQSICHISQA

55

PLENOPI QISPISQA
KAMACHIY
QILLQAKUNA

03

QATIPASQA
KAMACHIKUY
QILLQASQA

03

QILLQASQA
KAMACHIYKUNA
QAWARISQA

02

MINISTRUKUNAPA
QILLQAN
RIQSICHIN

35

ESTADUPAQ
LLAMKAQ
RUNAKUNAPA
QILLQAN
RIQSICHIY

11

HAMUQ
RUNAKUNAPA
RIQSICHIYNIN

PORTAL WEB NISQA

Comisión de Pueblos Andinos, Amazónicos y Afroperuanos, Ambiente y Ecología nisqanchikmi 2024-2025 watakunapi llamkasqankupa willakuyninta riqsichimunqa.

Kaypim ñitichaykunki hawanaykipaq:

<https://www.congreso.gob.pe/comisiones2024/PueblosAndinos/>



Proyectos de Ley



Portal del



Congreso TV



**Comunicación
Institucional**



202

ANIVERSARIO



Congreso



Agenda documentada



Servicios Ciudadanos

Comunicaciones e Imagen Institucional

LLAMKAQKUNA

Rimana wasipaq Ilamkaqkuna

- **Tania María Lili Sabbagg Chacón - Secretaria Técnica**
- **Roberto Jorge Miranda Chumán Técnico Parlamentario**
- **Rocío Isabel Beltrán García - Técnica Parlamentaria**
- **Cristina Nadieshka Ruiz Arango - Técnica Parlamentaria**
- **Manuel Augusto Dávila Bravo - Auxiliar**

Rimana Wasipaq tantyanakuqkuna

- **Lenin Stiwar Romero Casavilca - Asesor I**
- **Idelia Antonieta Calderón Ramos - Asesora I**
- **Elena Carmen Rivera Huamán - Asesora II**
- **Nohelly Alina Merino Carhuachinchay - Asesora II**
- **Junior Bryand Velazco Palomino - Técnico**
- **Jaime Lucio Laos Goycochea - Auxiliar**
- **Melvin Giovanni Flores Atencio - Auxiliar**



FORTALECIENDO LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS:

**GLOSARIO INSTITUCIONAL EN
QUECHUA CHANKA DE LA COMISIÓN
DE PUEBLOS ANDINOS,
AMAZÓNICOS, AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

**LIC. NADIESHKA RUIZ
TRADUCTORA E INTÉRPRETE QUECHUA CHANKA**

2024-2025



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

SOBRE LA ESCRITURA DEL QUECHUA CHANKA

El quechua Chanka, variedad hablada principalmente en el sur del Perú (regiones como Ayacucho, Apurímac y Huancavelica), presenta características fonológicas específicas que se reflejan en su forma escrita.

Sistema gráfico del quechua chanka

El alfabeto del quechua chanka consta de 15 grafías consonánticas y 3 grafías vocálicas:

- Grafías vocálicas:
 - a, i, u
- Grafías consonánticas:
 - ch, h, k, l, ll, m, n, ñ, p, q, r, s, t, w, y

Este sistema se emplea para representar de forma precisa los sonidos existentes en la variedad chanka.

Ausencia de apóstrofes y letras h aspiradas

A diferencia de otras variedades del quechua, como el quechua Collao, la variedad Chanka no utiliza consonantes glotalizadas ni aspiradas, por lo tanto:

- No se emplean apóstrofes (')
- No se añaden h adicionales para marcar aspiración

Por ejemplo, la palabra para referirse a un tubérculo deshidratado se escribe chuñu en quechua chanka, mientras que en quechua Collao podría aparecer como ch'uñu.

Fuente:

Esta información está sustentada en el Manual de escritura del quechua sureño publicado por el Ministerio de Educación del Perú, que precisa lo siguiente:

“Las grafías que representan a los fonemas laringalizados, solo son usadas en la escritura de la variante Collao. Las consonantes aspiradas se representan añadiendo la letra h y las consonantes glotalizadas añadiendo un apóstrofo ', tal como se presenta a continuación: chh, ch', kh, k', ph, p', qh, q', th, t'.”



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZONICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

PRESENTACIÓN

La Comisión de Pueblos Andinos, Amazónicos y Afroperuanos, Ambiente y Ecología del Congreso de la República, en cumplimiento de su compromiso con la promoción de la diversidad cultural y lingüística del país, presenta el Glosario Quechua Chanka de términos comunes utilizados en el quehacer legislativo, fiscalizador y representativo de esta Comisión. Esta herramienta tiene como finalidad fortalecer la labor de interpretación y traducción en lengua originaria quechua chanka en las sesiones, audiencias, informes, publicaciones y demás espacios institucionales.

Este glosario recoge términos ya empleados y estandarizados en interpretaciones y traducciones previas, y servirá como base referencial para futuras intervenciones comunicativas, en el marco de una labor parlamentaria intercultural, respetuosa de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas.

El uso y difusión de este tipo de instrumentos se sustenta en el marco legal vigente que respalda las lenguas originarias como parte fundamental del patrimonio cultural del Perú. Desde la Resolución Directoral N.º 1218-85-ED, que en 1985 reconoció oficialmente las lenguas quechuas como idiomas con valor y vigencia oficial en las zonas donde predominan, hasta normativas más recientes como la Ley N.º 29735, Ley de Lenguas Originarias del Perú, que establece medidas para su protección, recuperación, desarrollo, fomento y uso oficial; y su reglamento aprobado por el Decreto Supremo N.º 004-2016-MC, que refuerza su aplicación en el ámbito de la administración pública.

Asimismo, este esfuerzo se articula con el Convenio 169 de la OIT, la Ley N.º 29785 de Consulta Previa, y la Constitución Política del Perú, que en su artículo 2 reconoce el derecho de toda persona a su identidad étnica y cultural, y a usar su propio idioma ante cualquier autoridad mediante intérpretes.

Con esta publicación, la Comisión reafirma su compromiso con el reconocimiento efectivo de los derechos lingüísticos de los pueblos originarios, promoviendo una verdadera inclusión intercultural en el quehacer parlamentario, y contribuyendo a la visibilización, valoración y vigencia de las lenguas ancestrales como herramientas vivas de comunicación, identidad y justicia.



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

NRO	TERMINOS EN ESPAÑOL	CONTEXTO LITERAL	TERMINOS EN QUECHUA
01	ACCESO A LA JUSTICIA	Alcanzar justicia verdadera	Chiqap justicia chaskiy
02	ACCIONES	Actividades o medidas que se ejecutan para lograr un objetivo.	Ruwanakuna
03	ACTIVIDADES FORMATIVAS Y REFLEXIVAS	Actividades para aprender y reflexionar sobre temas de interés.	Yachaykuna, yuyayninkuna llamkapakuykuna
04	ACTIVIDADES MINERO-METALURGICAS	Actividades relacionadas con metales y minería	Qillay llamkaykuna
05	ACUERDOS DE GOBERNANZA	Los consensos para ejercer gobierno	Kamachiypa tantyanakuynin
06	ADHESIÓN	Aprobación por coincidencia con otro dictamen	
07	AFROPERUANOS	Personas afroperuanas	Afroperuanu runakuna
08	AGENDA	Documento donde se detalla lo que se hará	Rurayninkuna ñiqinchay qillqakuna
09	ALLANAMIENTO	Se refiere a cuando el Congreso acepta las observaciones del Ejecutivo sobre un proyecto de ley.	Kamachiqkunapa uyayninwan riqsichiy
10	AMAZÓNICOS	Personas de los pueblos del Amazonas	Amazonas llaqtayuq runakuna
11	AMBIENTE	El espacio donde viven las personas, los árboles, los animales y los ríos. Es un entorno que debemos cuidar	Kawsana pacha
12	ANDINOS	Es más inclusivo, claro y comprensible para referirse a los pueblos que viven en los Andes.	Urqu llaqtayuq runakuna
13	APROBACIÓN DE ACTA	Aprobar el acta si todo está bien	Actata allinchaspa qispichiy
14	ARCHIVADOS DE PLANO	Propuesta o informe que fue rechazado	Mana qispichisqa willakuy



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

15	ARTICULACIÓN	Ponerse de acuerdo, coordinar, evaluar o consensuar acciones o proyectos.	Tantyanakuy
16	AUDIENCIA PÚBLICA	Reunión regular de trabajo legislativo	Llaqtawan hatun rimapayanakuynin
17	AUDIENCIAS PÚBLICAS	Reuniones públicas donde la población puede participar y opinar.	Llaqta runakunawan rimanakuy tinkunakuy
18	AUTODETERMINACIÓN	Derecho de los pueblos a decidir libremente su desarrollo, forma de gobierno y modelo de vida	Kikinchikpa kamachiy
19	AUTORIDAD	Persona que ejerce un cargo de liderazgo o toma decisiones dentro de una institución, comunidad o comisión. Puede ser el presidente de la comisión, un dirigente comunal, o una autoridad estatal.	Kamachiq / Kamachiq runa
20	AUTONOMÍA	Esta expresión representa la capacidad de decidir sobre la propia vida, territorio y organización. En quechua chanka, autonomía implica libertad con responsabilidad, desde los saberes y valores del propio pueblo.	Kikin kamachisqanmanhina kawsay
21	AÑO DE LA RECUPERACIÓN Y CONSOLIDACIÓN DE LA ECONOMÍA PERUANA	Recuperar la economía del Perú y también hacerla crecer firmemente	Pirupa qullqi huqariy hinallataq chiqapta qullqi mirachiy



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

22	BIENESTAR	Condición de vida digna y satisfactoria, en salud, economía, etc.	Allin kawsay
23	BIODIVERSIDAD	Puede aplicarse tanto a flora y fauna como a ecosistemas humanos y naturales	Imaymana kawsaykuna
24	BRECHAS SOCIALES	No estar en igualdad de condiciones con otros	Wakinwan mana chaylla tupusqapi tiyay
25	CALENDARIO ANDINO	Sistema tradicional de conteo del tiempo según el movimiento del sol y la naturaleza, propio de los pueblos andinos	Inti pacha qunpay
26	CAMBIO CLIMÁTICO	Alteración del tiempo/clima	pachapi ñiqichiy
27	CAPACIDADES	Capacidades basadas en el conocimiento	Yachaykuna
28	CITACIÓN	Orden para que alguien se presente.	Minkakunapaq qillqasqa
29	COMISIÓN	Casa de encuentro	Tinkuy wasi
30	CONFLICTO SOCIOAMBIENTAL	Situación de tensión o enfrentamiento entre comunidades, empresas o el Estado, por el uso del territorio, el agua, o los recursos naturales.	Pachamamarayku llaqtapi tiyaqkunawan sasachakuy
31	COMPETENCIA	Facultad o potestad que tiene una institución o autoridad para normar, decidir o actuar dentro de su función.	Kamachinapaq atiyin
32	COMUNIDADES CAMPESINAS Y NATIVAS	Personas campesinas y también los pueblos del monte (nativos)	Chakrayuq runakuna hinallataq sachayuqkunapas
33	COMUNIDADES LOCALES	Las personas que viven en las comunidades	llaqtakunapi kawsaqkuna
34	CONFLICTIVIDAD SOCIOAMBIENTAL	Problemas que surgen por el impacto ambiental en una comunidad.	Llaqta pachamama rayku awqanakuy



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

35	CONFLICTOS SOCIOAMBIENTALES	Problemas con comuneros por el cuidado o uso de la tierra.	Pachamamarayku llaqtapi tiyaqkunawan sasachakuy
36	CONSEJO CONSULTIVO DE PUEBLOS ORIGINARIOS	Grupo asesor permanente conformado por representantes indígenas.	Hatun rimanakuq llaqta runakunapa tantanakuy wasi
37	CONSENTIMIENTO LIBRE E INFORMADO	Aceptación voluntaria de una decisión, basada en información clara y comprensible, sin presión ni manipulación	Qispisqa yuyaywan niynin
38	CONSERVACIÓN	Se usa especialmente para referirse a la preservación de la naturaleza, el agua, la cultura, el territorio, los animales, las personas, etc.	Waqaychay
39	CONSULTA LIBRE E INFORMADA	Preguntas para llegar a acuerdos	Tantyanakunapaq tapunakuykuna
40	CONSULTA PREVIA	Según el Convenio 169	ñawpaq willaykuy
41	CONTAMINACIÓN AMBIENTAL	Contaminación de la madre tierra	Pachamama qachachay
42	CONTAMINACIÓN DEL AIRE, AGUA Y SUELO	Presencia de agentes contaminantes en el aire, agua y suelo.	Wayra, yaku, allpa qachachay
43	CONTROL	Qawariy	vigilar, observar atentamente
44	COSMOVISIÓN ANDINA	Forma ancestral de entender y relacionarse con el mundo, la naturaleza, el tiempo y los seres espirituales	Andino pacha qaway
45	CRIMINALIZACIÓN	Acusación injusta que busca castigar a quienes defienden sus derechos o territorio	Mana chulla rimayta willachinchu
46	DEBATE	Intercambio de ideas, opiniones o argumentos sobre un tema, generalmente	Churanakuspa rimanakuy



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

		en un espacio público o institucional	
47	DECENIO DE LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA MUJERES Y HOMBRES	Decenio por la igualdad de oportunidades para mujeres y varones	Chunka watakunam warmi qari runakunapaq sutichaynin atiykunapaq
48	DEFENSA DE LA VIDA	Defensa para vivir	Kawsanapaq amachay
49	DEFENSA DEL TERRITORIO	Expresa la acción colectiva de proteger el territorio ancestral frente a amenazas externas. En el quechua chanka, esta frase es usada para hablar de resistencia, unidad y protección comunal.	Suyunchik waqaychay
50	DEFENSORES AMBIENTALES	Personas que protegen los ecosistemas, los recursos naturales y los derechos territoriales	Sumaq pachapa waqaychaq runakuna
51	DEFORESTACIÓN	Cortar el bosque sin conciencia o cortar los árboles sin compasión.	Mana uyaywan sachakunata kuchuy
52	DELITOS AMBIENTALES	Acciones ilegales que dañan el medio ambiente.	Mana kamachisqalla sachata qichuspa llamkaykuna
53	DERECHO A LA CONSULTA PREVIA	Derecho de ser consultado antes	Nawpaq rimanakuypa miraynin
54	DERECHO AL TERRITORIO	Derecho colectivo de los pueblos a conservar, usar y gobernar sus tierras ancestrales	Pachapa alliynin
55	DERECHOS COLECTIVOS	Derechos que pertenecen a los pueblos como comunidad, no solo como individuos.	Llaqta runakunapa quntakuykunan
56	DESIGUALDAD SOCIAL	Se refiere a las diferencias injustas entre personas o grupos en una sociedad, como en el acceso a salud, educación o trabajo.	Llaqtapiqa manam llapanchikmanchu qaypamuwanichik tupusqakuna



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

57	DERECHOS LINGÜÍSTICOS	Nuestros derechos sobre nuestra lengua	Siminchikpa mirayninchik
58	DESARROLLO COMUNAL	crecimiento de la vida comunal	Ayllunchikpa kawsayninpa wiñarichiy
59	DESARROLLO SOSTENIBLE	Progreso que cuida la vida y dura en el tiempo.	Suma kawsaypaq wiñay tukuy
60	DESCONTAMINACIÓN	Purificación de lo contaminado	Qachachasqata chuyanchay
61	DESCRIBIR	Expresar cómo es algo o alguien.	Kasqan willay
62	DEFORESTACIÓN	Pérdida o tala masiva de árboles y bosques.	Mana uyaywan sachakuna kuchuy
63	DESIGUALDAD SOCIAL	Expresa la desigualdad en oportunidades o beneficios entre personas o comunidades. Es una forma común y clara de señalar la injusticia social.	Llapanman mana chaylla tupunchu
64	DESPACHO	Informes dichos al comienzo	Ñawpaqpi rimasqa willakuykuna
65	DICTAMENES TOTALES	Todos los dictámenes emitidos por la comisión (favorables, negativos, de inhibición, etc.)	Tukuy willakuykuna
66	DICTÁMENES DE ADHESIÓN	Dictámenes que han sido aprobados por coincidencia con otro dictamen	Tinkuywan riqsichisqa willakuykuna
67	DICTÁMENES DE ALLANAMIENTO	"Dictámenes aprobados con aceptación", lo que corresponde al sentido de allanamiento, es decir, cuando el Congreso acepta las observaciones del Ejecutivo.	Kamachiqkunapa uyayninwan riqsichisqa willakuykuna
68	DICTÁMENES DE INHIBICIÓN	Este tema no me corresponde, yo no me meto. es cuando una comisión no emite	Mana willakuta ruwasqachu



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

69	DICTÁMENES DE INSISTENCIA	se refiere a aquellos que el Congreso vuelve a presentar o aprobar a pesar de observaciones previas (por ejemplo, del Ejecutivo).	Kutichiy willakuykuna
70	DICTÁMENES FAVORABLES	Dictámenes positivos o favorables, como los que aprueban proyectos de ley o propuestas.	Allin willakuykuna
71	DICTÁMENES NEGATIVOS	Dictámenes no favorables, es decir, negativos o desaprobatorios.	Mana allin willakuykuna
72	DIFUNDIR	Hacer que una información llegue a más personas.	Willaykachay
73	DIGNIDAD	Valor inherente de toda persona, que merece respeto, buen trato y reconocimiento de sus derechos.	Runakayninta riqsichiy
74	DIVERSIDAD	Diferentes formas de vida, culturas, saberes, costumbres que coexisten en armonía	Imaymana kawsay
75	DIVERSIDAD BIOLÓGICA	Variedad de especies vivas dentro de un entorno.	Kawsaypa ñawraynin
76	DIVERSIDAD CULTURAL	los conocimientos de los pueblos son variados	Imaymana runakunapa yachaynin
77	DOCUMENTOS	Escritos / documentos / textos escritos	Qillqakuna
78	DÍA DE LAS LENGUAS ORIGINARIAS	Fecha conmemorativa para valorar y promover las lenguas de los pueblos originarios	Siminchikkunapa punchawnin
79	ECOLOGIA	Conocimiento para la buena convivencia con la naturaleza	Sumaq kawsaypa yachaynin
80	EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE	Saberes desde nuestra forma de vida en dos lenguas	Iskay simipi kawsayninchikmanta vachavkuna



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

81	EFLUENTES LÍQUIDOS	agua con residuos / agua sucia con restos	Qacha puchu yaku
82	EMERGENCIA SOCIAL	Cuando hay dificultad en la comunidad, hay que actuar rápidamente	Llaqtapi sasachakuy kaptin utqayman llamkanapaq
83	EN VIVO	Transmisión en tiempo real de un evento, ya sea por radio, televisión, redes sociales o plataformas digitales.	Lluqsiramunña
84	ENERGÍA SOLAR	Esta expresión hace referencia a la energía que emite el sol y que puede ser aprovechada por las personas. Se usa en contextos donde se habla de luz, calor o tecnología sustentable que proviene del sol.	Intipa kallpan
85	ENERGÍAS RENOVABLES	Fuerzas que se renuevan y no se agotan (como el sol o el viento).	Kawsay kallpankuna tukyasqakuna
86	ENFERMEDADES TRANSMISIBLES	Se refiere a las enfermedades que se propagan rápidamente de una persona a otra.	Rataq unquykuna
87	ESTRATEGIAS DE TRABAJO	Acciones o planes organizados para realizar el trabajo de forma efectiva	Llamkaypa wakichikuna
88	EXCLUIDOS	Personas que han sido dejadas de lado, no consideradas, marginadas por decisiones externas	Mana yaykuchisqakuna
89	EXPOSITORES INVITADOS	Personas invitadas con el propósito de exponer o hablar en un evento o sesión	Rimanankupaq qayachisqakuna
90	FISCALIZACIÓN	Supervisión de autoridades o instituciones para que	Kamachikuqkunata qatipan
91	FUNCIÓN DE CONTROL POLITICO	Supervisión o fiscalización que	Kamachikuqkunapa qawanakuynin



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

		realiza el Congreso a las acciones del gobierno y autoridades	
92	FUNCIÓN DE REPRESENTACIÓN	función de hablar en nombre del pueblo	Llaqta runakunapa sutimpi rimanampaq llamkaynin
93	FUNCIÓN LEGISLATIVA	Acción de debatir, crear y aprobar leyes	Kamachiypa ruwaynin
94	GARANTIZAR	cumplir lo prometido para liberar o proteger (forma andina que refleja garantía desde el compromiso moral y humano)	Munachisqayki qispichiy
95	GESTIÓN TERRITORIAL	Administración y planificación del uso de tierras y territorios.	Llaqtapa kamachiy
96	GOBERNANZA COMUNAL	Es la forma en que una comunidad se organiza, toma decisiones y gestiona sus recursos de manera colectiva y autónoma.	Ayllunchikpa tantyanakusqan kamachikuy
97	IDENTIDAD CULTURAL	Saberes provenientes de las formas de vida construidas	Kawsaypi ruwasqakunamanta yachaykuna
98	IDIOMA INDÍGENA	Lengua originaria hablada por los pueblos indígenas, como el quechua, aimara, shipibo, entre otros.	Ayllunchikpa simiN
99	IMPLEMENTACIÓN	cosas ya hechas o realizadas, puede usarse en documentos técnicos.	Ruwasqaykuna
100	INCENDIOS FORESTALES	los bosques se queman / quema de los montes	Sachakuna kañay
101	INFORMACIÓN	Conjunto de datos, mensajes o conocimientos que se comunican para dar a conocer una realidad,	Willakuy



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

		decisión o contenido importante.	
102	INFORMES	Comunicaciones formales que contienen datos, evaluaciones o resultados sobre una actividad, tema o situación.	Willakuykuna
103	INHIBICIÓN	Situación en la que no se emite dictamen ni decisión sobre una propuesta o informe	Mana tupaq willakuy
104	INSISTENCIA	La insistencia en la ley	Kamachiypa kutichisqan
105	INTERVENCIÓN	Participación oral	Rimanakuynin
106	INVITADOS	Personas convocadas oficialmente a una sesión, audiencia o reunión institucional.	Qayachisqakuna
107	JURISDICCIÓN INDÍGENA	Autoridad normativa y sistema de justicia propio de los pueblos indígenas	Llaqtapa kamachiy
108	JUSTICIA INTERCULTURAL	Sistema de justicia que reconoce y articula el derecho estatal con el derecho indígena, respetando ambas culturas	Yanapanakuy kamachiy
109	JUSTICIA INTERCULTURAL	Que haya justicia de acuerdo con su conocimiento	Yachayninkumanhina justicia kanan
110	LABORATORIO AMBIENTAL	Centro de aprendizaje para proteger la naturaleza	Pachamama amachaypa yachay wasi
111	LEGISLATURA ORDINARIA	Periodo regular del Congreso en el que se proponen, debaten y aprueban leyes.	Kamachiy ruwasqan pacha
112	LEY	dar orden / legislar	Kamachiy
113	LEY APROBADA	Ley ya recibida y validada	Chaskisqa kamachiy
114	LIDERAZGO INDÍGENA	el liderazgo de los pueblos indígenas	Llaqta runakunapa kamachiyninqa
115	LUCHA CONTRA LA TALA ILEGAL DE ÁRBOLES	Están talando los árboles sin autorización del pueblo	Sachakunata mana llaqtapa uyayninwan llaqlachkanku



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZONICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

116	LUCHA POR LA TIERRA	Esta frase expresa la lucha colectiva en defensa del territorio comunal. No solo implica resistencia, sino también organización y fortalecimiento del pueblo para cuidar la tierra heredada de sus ancestros.	Allpanchikrayku kallpanchakuy
117	MEMORIA	Relato o informe escrito de hechos importantes o actividades realizadas	Willakuy
118	MEMORIA ANUAL	Informe o relato de lo trabajado durante el año	Sapa watay willakuy
119	MESAS DE TRABAJO	Espacio/tiempo de encuentro para trabajar	Llamkanapaq tinkunakuna pacha
120	MINERÍA ILEGAL	Actividad de extracción de minerales sin autorización del Estado, que generalmente causa daños al medio ambiente y afecta a comunidades locales.	Mana kamachisqalla qori qillaykuna qichuspa llamkay
121	MITIGACIÓN	Curar o reducir lo malo con buenas acciones. Se usa para hablar de cómo disminuir daños como el cambio climático o conflictos, en un lenguaje claro y comunitario.	Allichaspa mana allinkunata qulluchi
122	MITIGACIÓN DEL CAMBIO CLIMÁTICO	Acciones para frenar el desorden del clima	Pacha punchawkuna qukmayta munaptin, takyaykuna ruwanapaq
123	MODALIDAD	Los que están presentes aquí o los que están presentes por internet	Kaypi tarikuqkuna utaq internetpi tarikuqkuna
124	MONITOREO AMBIENTAL	Vigilancia en el ambiente / monitoreo	Kawsana pachapi qawariy



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

		del entorno donde vivimos	
125	NECESIDAD PÚBLICA	Lo que el pueblo necesita	Llaqtaqpa munaynin
126	NIÑEZ INDÍGENA	Niños y niñas del pueblo originario	sumaq llaqtakunapa warmakuna
127	OCURRIR	sucedier, pasar (evento o acción)	Ruwakuy
128	ORDEN DEL DIA	Punto o asunto que debe tratarse o realizarse durante la sesión del día.	Punchawpi ruwakunampaq ñiqi
129	PALABRAS DE BIENVENIDA	"Palabras por tu llegada" o "palabras por haber llegado", que transmite un saludo de bienvenida con respeto y calidez.	Chayamusqaykirayku rimaykuna
130	PALACIO LEGISLATIVO	La gran casa del legislador o la gran casa de quienes dan las normas	Hatun kamachiq wasi
131	PARAMETROS	Indicaciones / criterios dados por alguien con autoridad → Muy útil para contextos legales, técnicos o de salud	Siminchaykuna
132	PARTICIPACIÓN CIUDADANA	Las expresiones/intervenciones de los ciudadanos, una forma poética y contextual de decir participación ciudadana, con énfasis en la palabra y el diálogo.	Llaqta runakunapa rimayninkuna
133	PARTICIPACIÓN DE FUNCIONARIOS	Enfocado en su intervención oral. funcionarios, autoridades, quienes tienen el poder de decisión	Kamachiqkunapa rimayninkuna
134	PARTICIPACIÓN EFECTIVA	Involucramiento real y activo en decisiones que afectan a un grupo.	Kamachiypi chaykuy



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZONICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

135	PEDIDOS	Requerimientos o solicitudes formales que se hacen para que una autoridad responda, atienda o ejecute una acción.	Mañaykuna
136	PERIODO ANUAL	En cada año o durante cada periodo anual	Sapa wata pachapi
137	PERIÓDICO MURAL	Información escrita y pegada en una pared para todos	Laqasqa willakuykuna
138	PLATAFORMA VIRTUAL	Para hablar desde lo virtual	Virtualmanta rimamunapaq
139	PLURINACIONALIDAD	Derecho de los pueblos a decidir libremente su desarrollo, forma de gobierno y modelo de vida	Kikinchikpa kamachiy
140	POBREZA EXTREMA	Persona en situación de necesidad grave.	Sinchi wakcha
141	PODER EJECUTIVO	La autoridad que manda con poder y acciones	Atiyan ruwaykuna kamachiq
142	POLÍTICAS PÚBLICAS	Disposiciones, normas o decisiones que toma el Estado para el bienestar de la población	Llaqta kamachikuykuna
143	PREDICTAMEN	Informe preliminar legislativo	Ñawpaq willakuy
144	PROPIEDAD COMUNAL	Territorio o recursos naturales que pertenecen a toda la comunidad y se administran colectivamente.	Ayllunchikpa allpa
145	PRESENTACIÓN	Acción de mostrar o dar a conocer un documento o escrito en una sesión.	Qillqa riqsichiq
146	PREVENCIÓN	Cuidar antes, prevenir	Ñawpaqta waqaychay
147	PROBLEMÁTICA	situación difícil o complicada	Sasachakuy
148	PROGRAMA	lo escrito para realizar algo, que encaja perfectamente con la idea de un programa como plan de	Ruwanapaq qillqasqa



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

		actividades o acciones.	
149	PROGRAMAS SOCIALES	Realizar programas pensados para ayudarse en comunidad	Ayllupi yanapanakuspa wakichiykuna ruray
150	PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	Cuidado del entorno natural donde vivimos.	Pacha kawsaypa waqaychasqan
151	PROYECTOS DE LEY	Documento preliminar para crear una ley	Kamachikuypaq ñawpaq qillqa
152	PROYECTOS DE LEY DICTAMINADOS	Propuestas legislativas que ya fueron debatidas y tienen dictamen de comisión	Kamachiy willakuykuna ruwasqakuna
153	PROYECTOS DE LEY DICTAMINADOS - FAVORABLES	Proyectos de ley aprobados con dictamen favorable	Kamachiy ruwanakuna allin willakuywan riqsichisqa
154	PROYECTOS DE LEY DICTAMINADOS - NEGATIVOS	Proyectos de ley aprobados con dictamen no favorable	Kamachiy ruwanakuna mana allin willakuywan riqsichisqa
155	PROYECTOS EXTRACTIVOS	Preparar (proyectos) para sacar oro y minerales abriendo la tierra	pampata uchkuspa quri qurqunapaq wakichiy
156	PUEBLOS EN AISLAMIENTO	Pueblos sabios que viven lejos y solos	Karupi sapanka yachaq llaqtarunakuna
157	PUEBLOS INDÍGENAS	personas que hablan lengua originaria (si se quiere enfatizar la lengua)	Qichwasimi rimanq runakuna
158	RECIBIDOS	Documentos o comunicaciones que han sido oficialmente recibidos en la sesión o por la institución.	Chaskisqa qillqakuna
159	RECONOCIMIENTO	Es el verbo que se usa cuando se reconoce a alguien en una ceremonia, se declara algo oficialmente, o se visibiliza una identidad, derecho o logro	Riqsichiy
160	RECUPERACIÓN	hacer volver a su estado original	Kutichiy



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

		(territorios, derechos, identidad)	
161	RECUPERACIÓN DE SABERES ANCESTRALES	Es el proceso de revalorar y volver a usar los conocimientos tradicionales de los pueblos, como la medicina natural, agricultura o espiritualidad.	Ñawpaq yachayninchikta kawsarichina
162	REFORESTACIÓN	Es el acto de volver a sembrar árboles en zonas donde hubo deforestación	Kaqmanta Sacha tarpuy
163	RECURSOS NATURALES	Bienes que ofrece la naturaleza sin intervención humana.	Mama allpa kawsaykuna
164	REFORMA CONSTITUCIONAL	mejoras a la ley / correcciones constitucionales (forma clara y comunitaria)	Kamachiypa allichaykuna
165	REGIMEN AGRARIO	ley que regula el trabajo agrícola / sistema legal del trabajo en el campo	Chakra llamkaypa kamachiynin
166	REGISTRO DE PARTICIPANTES	los participantes, los que hablarán o intervendrán, han sido anotados, registrados	Rimaqkunapa qillqakusqanku
167	REMEDIACIÓN	Mejorar / sanar la tierra o el daño	Allichay / Qampiy
168	REMITIDOS	Documentos que han sido oficialmente enviados desde una oficina, comisión o institución a otra.	Apachisqa qillqakuna
169	RESISTENCIA	Acción de mantenerse firme frente a amenazas contra el territorio, la vida o los derechos	Takyaq
170	RESPONSABLES	Responsables que mandan o deciden	Kamachiqkuna
171	RESUMEN DE LA SESIÓN ORDINARIA	Breve información sobre lo realizado en cada sesión.	Sapa tinkunakuypi rurasqamanta pisilla willakuy



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

172	RESUMEN DEL INFORME	Información corta y resumida.	
173	RESUMEN SEMANAL	Información breve sobre lo ocurrido en la semana.	Simanamanta pisilla willakuy
174	SANCIONAR	Hacer pagar una falta, culpa o pecado (usado tanto en sentido moral como comunal o legal)	Huchapachiy
175	SECTOR	Para lugares	Suyu
176	SEGUIMIENTO A DENUNCIAS	Revisión y vigilancia de denuncias presentadas por la población.	Willakuykuna qatipay
177	SEMANAL	Que ocurre cada semana.	Sapa simana
178	SEMIPRESENCIAL	Algunas personas están presentes aquí, y otras están hablando desde lo virtual.	Wakiq runakuna kaypi tiyanku, wakiqñataq virtual ukumanta rimamunku
179	SERVICIOS PÚBLICOS	El apoyo para todas las personas	Llapan runakunapaq yanapaynin
180	SESION ORDINARIA	Reunión regular y programada de trabajo, especialmente en contextos legislativos o institucionales.	Ruraynin tinkunakuy
181	SESIONES	Reuniones oficiales donde se debaten y deciden normas u otros asuntos importantes.	Tinkuykuna
182	SESIONES DESCENTRALIZADAS	Reuniones realizadas en diferentes regiones del país.	Llaqtamanta llaqtaman tinkunakuy
183	SESIÓN DEL PLENO	la sesión de todos los legisladores, es decir, el Pleno.	Llapan kamachiqkunapa tiyaynin
184	SESIÓN ORDINARIA	Reunión regular de trabajo legislativo	Ruraynin tinkunakuy
185	SOBERANÍA ALIMENTARIA	Esta expresión refleja el derecho y la capacidad de los pueblos para alimentar(se) desde su propia cultura, semilla y tierra.	Mikuyninchikkunamantaq a kikinchikmi mirachiyta yachananchik



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

186	TRADICION ORAL	Transmisión de conocimientos, historias, valores y saberes de generación en generación mediante la palabra hablada.	Nawpaq runakunapa rimaymanta yachay
187	TENENCIA DE LA TIERRA	Se refiere al derecho o forma de poseer, usar y cuidar la tierra , ya sea individual o comunalmente.	Allpanchikpa kamachisqan tiyanaynin
188	TERRITORIALIDAD	Relación colectiva e histórica de los pueblos con su tierra y territorio	Pachapa kamaynin
189	TERRITORIO ANCESTRAL	Tierras de origen que pertenecieron históricamente a un pueblo.	Awki llaqtan
190	TEXTO SUSTITUTORIO	Texto renovado o reemplazado	Musuyqachisqa qillqa
191	TITULACIÓN DE TIERRAS	Reconocimiento legal del derecho a una tierra o territorio.	Allpapata sutinchay
192	TRATAMIENTO	Curación o aplicación de proceso para sanar	Hampiy
193	TRÁFICO ILEGAL DE PRODUCTOS MADERABLES	Están vendiendo los troncos de árboles invadidos sin autorización del pueblo	Llaqtapa mana uyayninwan llaqlasqa sachakunamanta kuyukunata rantinakunku
194	VICTIMAS	Personas que han sido afectadas o dañadas por hechos de violencia, injusticia o desastres.	Ñakariqkuna
195	VIDA PLENA	Vivir con dignidad, en equilibrio con la naturaleza y en paz espiritual y comunitaria	Kawsay sumaqla
196	VIGILANCIA	El que vigila / vigilante	Qawariq
197	VIOLENCIA CONTRA LA MUJER	En el quechua chanka, esta expresión se usa para referirse al sufrimiento causado a	Warmikuna ñakarichiy



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión

		las mujeres. Aunque literalmente significa "hacer llorar", también alude al maltrato emocional o físico en contextos de abuso, abandono o injusticia.	
198	VIOLENCIA SEXUAL	Le hace sufrir por ser mujer o por ser varón	Warmi kayninta utaq qari kayninta ñakarichin
199	VISIBILIZACIÓN	Hacer visible lo que ha sido ignorado o no reconocido, como una cultura, un derecho o una problemática.	Qawariyniyta riqsichiy
200	VULNERABLES	Personas en situación de riesgo, desprotegidas por el Estado, la sociedad u otras condiciones.	Mana amachasqa runakuna

Lic. Nadieshka Ruiz
Traductora e Intérprete Quechua Chanka



**COMISIÓN DE PUEBLOS
ANDINOS, AMAZÓNICOS
Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA**

Guillermo Bermejo
Presidente de la Comisión



CONGRESO
de la
REPÚBLICA

COMISIÓN DE PUEBLOS ANDINOS,
AMAZÓNICOS Y AFROPERUANOS,
AMBIENTE Y ECOLOGÍA

2024-2025